

# GAZETA BABICKA

Nr 10 (180) ISSN 1428-1198

MIESIĘCZNIK GMINNY

LISTOPAD 2011



## Nowy plac zabaw w Borzęcinie Dużym



**Samorząd potrafi pozyskiwać środki z Unii Europejskiej!**



# W numerze **Pojedziemy pociągiem do Warszawy?**

## Okładka

Plac zabaw w Borzęcinie Dużym  
– w dniu otwarcia

## Z Gminy • Z urzędu • Z terenu

- 3 Będzie drugi Kuwejt w Kludynie? – otwarcie nowej Elektrowni Biogazowej
- 5 Z Sesji Rady Gminy
- 6 Co dalej z Funduszem Spójności? – cz. VIII

## Wydarzenia • Uroczystości

- 9 Obchody 90-lecia ZOR RP
- 10 Święto Szkoły w Borzęcinie Dużym – pod znakiem Krzyża i Polski Walczącej
- 11 Było prawie jak u Prezydenta – akademia z okazji Święta Niepodległości
- 12 Otwarcie nowego Placu Zabaw w gminie
- 13 Dotacja unijna na Plac Zabaw w Borzęcinie Dużym

## Informacje

- 14 Namiot pneumatyczny dla borzęcińskich strażaków
- 15 Z naszą gazetą jeździmy bezpieczniej

Doposażenie Straży Pożarnej w Borzęcinie Dużym

## Kultura

- 16 Wielki podróżnik odwiedził Koczargi!
- 17 Krzyż – symbol wiary i pamięci narodowej – dla uczniów i samorządowców
- 18 Kludyniada
- 19 Wieczór i poranek autorski
- 20 Pomóżmy Renacie!



**Informowaliśmy już kiedyś Czytelników o pomysłach przeprowadzenia połączenia kolejowego przez tereny naszego powiatu do linii warszawskiego metra. Historia ta ma już swój ciąg dalszy...**

Przypomnijmy, że pod koniec ubiegłego roku Starosta PWZ Jan Żychliński wspólnie z burmistrzami i wójtami naszego powiatu oraz w porozumieniu ze Starostą Sochaczewskim złożył wniosek do Planu Zagospodarowania Przestrzennego Woj. Mazowieckiego. Pismo dotyczyło zapewnienia korytarza dla nowej drogi wojewódzkiej z połączeniem szynowym łączącym gminy powiatów: warszawskiego zachodniego i sochaczewskiego ze stolicą – w rejonie Chrzanowa.

Argumentowano, że na terenach powiatu, w tym również w babickiej gminie, istnieją kanały zarezerwowane już dawniej pod potrzeby komunikacyjne. Samorządowcy stwierdzili, że nowa linia szynowa doskonale rozwiąże problemy z obecnym dojazdem do Warszawy i odciążą drogi: krajową nr 2 (poznańską) i wojewódzką nr 580.

Temat ten jest bliski wszystkim osobom dojeżdżającym codziennie do stolicy. Ustawiczne korki przy stale wzrastającej liczbie samochodów powodują, że zagadnienie to stało się również priorytetem dla władz samorządowych.

W ostatnim czasie odbyły się dwie konferencje zorganizowane pod egidą Marszałka Województwa Mazowieckiego Adama Struzika dotyczące „Programu rozwoju i modernizacji transportu szynowego w województwie mazowieckim”. Stwierdzono podczas nich, że odrodzenie się transportu kolejowego jako głównego środka komunikacyjnego wokół Warszawy jest warunkiem zrównoważonego rozwoju całego regionu. Czy mamy zatem szansę na budowę linii kolejowej w naszej gminie?

Więcej o tym zagadnieniu napiszemy w kolejnym wydaniu „GB”.

## **redakcja.babice@gmail.com**

### **Drodzy Czytelnicy!**

*Od pewnego czasu mamy duże kłopoty z redakcyjną pocztą mailową. Czasem działa, a czasem „odmawia współpracy”. Kontakt Czytelników z redakcją jest dla nas bardzo ważny, dlatego też założyliśmy dla Państwa dodatkowe konto pocztowe: [redakcja.babice@gmail.com](mailto:redakcja.babice@gmail.com)*

*Prosimy z niego korzystać.*

*Pozdrawiamy Redakcja*

**Gazeta Babicka** – miesięcznik Gminy Stare Babice

**Adres redakcji:** 05-082 Stare Babice, ul. Rynek 32, tel. 722-95-81, fax 722-90-21;

**www.babice-stare.waw.pl, e-mail: [gazeta.babicka@stare-babice.waw.pl](mailto:gazeta.babicka@stare-babice.waw.pl)**

**Redaktor naczelny: Marcin Łada. Sekretarz redakcji: Karolina Gwarek**

**NUMER KONTA:** SBO Warszawa o/Stare Babice 10 8015 0004 3000 1124 2030 0008

**Skład i druk:** OMIKRON Sp. z o.o., [www.omikron.net.pl](http://www.omikron.net.pl)



# Będzie drugi Kuwejt w Klaudynie?

**Wszystko wskazuje na to, że dawna góra śmieci, która dotąd była mankamentem terenów naszej gminy, dziś może stać się ich atutem. W Klaudynie uruchomiono instalację, która nie tylko oczyszcza środowisko naturalne, ale produkuje także energię elektryczną i ciepło – dzięki odzyskiwaniu i spalaniu gazu powstającego w głębi dawnego wysypiska. Jej oryginalność polega na efektywnym ujęciu gazu z automatycznym systemem jego poboru.**

**20 października uroczycie przęcięto wstęgę, otwierając Elektrownię Biogazową – Klaudyn (tak nazwała ją Polska Grupa Energetyczna). Dokładniej mówiąc, jest to instalacja odgazowania i pełnego wykorzystania gazu ze składowiska. Wstęgę przecięli: Jadwiga Buras – członek Zarządu RG Energia i Sławomir Michalak – Prezes Zarządu MPO Warszawa.**

W uroczystości uczestniczyli także przedstawiciele ambasad: Szwecji – Kasper Andersson, Norwegii – Ewa Kwast, przedstawiciele samorządu naszej gminy i powiatu: Starosta Jan Zychliński, Wójt Krzysztof Turek i Z-ca Wójta Marcin Zajac oraz wielu dziennikarzy z prasy warszawskiej.

Temat zagospodarowania dawnego Wysypiska Radiowo na cele rekreacyjne budzi duże zainteresowanie nie tylko mieszkańców naszej gminy. Przypomnijmy, że przyjęta koncepcja zakłada powstanie tu tras narciarskich, ścieżek rowerowych i tarasów widokowych. Pierwszym elementem tych działań jest odgazowanie odpadów.

– MPO od wielu lat poszukiwało możliwości rozwiązania tego problemu. Odpowiedniego kontrahenta udało się znaleźć w zeszłym roku, jest nim firma RG

Energia Sp. z o.o., która korzysta z wieloletnich doświadczeń lidera tej branży na rynku skandynawskim, firmy szwedzkiej MGE Teknik AB – powiedział Sławomir Michalak, Prezes Zarządu MPO Warszawa. – Cieszymy się, że dziś już składowisko nie będzie emitowało gazu. Pierwszy krok do uporządkowania rejonu wysypiska i realizacji koncepcji zagospodarowania wzgórze dla celów rekreacji i wypoczynku został już wykonany!

– Każde składowisko emituje gaz, jeśli są tam gromadzone odpady organiczne, to w procesie ich rozkładu tworzy się metan, który powinien być zagospodarowany. Jest to inwestycja prośrodowiskowa – mówi Jadwiga Buras, członek Zarządu RG Energia. – Dziś odchodzimy stopniowo od paliw kopalnych, dlatego też powstało duże zainteresowanie gazami organicznymi. Dzięki spalaniu gazu niweluje się nie tylko uciążliwość zapachową okolic wysypisk śmieci. Wykorzystuje się metan, który wcześniej ulatywał bezproduktywnie do atmosfery, powiększając efekt cieplarniany. Dzięki instalacjom, przy zastosowaniu wysokiej techniki, powstaje prąd i ciepło. Zaawansowana technologia udowodniła, że nawet stare składowisko może produkować coś sensownego.

## Setki gospodarstw domowych...

Jak się dowiedzieliśmy, instalacja w Klaudynie jest pierwszą tego typu w Polsce (wykonaną przez RG Energia Sp. z o.o. i MGE Teknik AB). Znowu nasza gmina staje się forpocztą postępu! W Skandynawii działa już ponad 100 podobnych urządzeń tych firm, a w samej Szwecji jest 57 różnych instalacji, które razem pozwalają na wyprodukowanie prawie 300 GWh energii rocznie.

Szwecja liczy tylko 9 mln mieszkańców i od 10 lat ilość śmieci wysypywanych na składowiskach bardzo się tam zmniejsza, od ok. 24% w roku 2000 do ok. 3% w roku 2010. Zmiany te wymusiły przepisy i ekonomia. Wprowadzono zakaz składowania (a w związku z tym bardzo wysokie opłaty za składowanie) odpadów organicznych na składowiskach. Za to ok. 40% zaopatrzenia budynków w ciepło (poprzez sieć ciepłowniczą) w 2010 r. pochodziło z energii uzyskiwanej z odpadów.

Obecnie nasza elektrownia biogazowa może produkować około 250 kW energii na godzinę. Jej efektywność (w skali szwedzkiej) ocenia się na ok. 500 domów. Tyle właśnie gospodarstw domowych może być zasilanych w prąd powstały ze spalania nieużytecznego dotąd



Wszystkimi urządzeniami biogazowni można sterować zdalnie za pomocą komputerów nawet ze Szwecji



Biogazownia w Klaudynie



Gaz z 24 odwiertów trafia do stacji indywidualnymi rurociągami

Generator prądotwórczy

gazu. Jednak w Szwecji większość domów ogrzewana jest urządzeniami elektrycznymi. Na naszym terenie wykorzystuje się przeważnie instalacje gazowe i piece węglowe, stąd w babickiej gminie dużo większa liczba domów niż w Szwecji może w przyszłości skorzystać z dobrodziejstwa elektrowni biogazowej. Dodatkowo planuje się w niej odzyskiwać ciepło wytwarzane w kogeneracji z produkcją prądu. Możliwe będzie zatem przeprowadzenie w pobliżu instalacji grzewczej.

Ilości wydobywanego gazu szacowane są na około 150-200 metrów sześciennych na godzinę. Aktualnie trwają uzgodnienia dotyczące budowy linii energetycznych prowadzone z zakładem energetycznym i właścicielami prywatnych gruntów, przez które będą przebiegały instalacje.

– Firma MGE Teknik AB zainteresowała się rynkiem polskim za moim pośrednictwem – mówi Jadwiga Buras. – Pracowałam dla regionu zachodniej Szwecji jako doradca ds. promocji techniki w dziedzinie ochrony środowiska. Zafascynował mnie projekt zagospodarowania gazów cieplarnianych emitowanych przez składowiska odpadów. Uważam, że sprawy te są ściśle związane z gospodarką komunalną, którą zarządzają miasta i gminy. Rola samorządów jest tu zatem ogromna, od ich podejścia zależy, jak będzie realizować się zagadnienia z zakresu ochrony środowiska. Zazębiają się tu również sprawy związane z gospodarką i energetyką. To fascynujący temat.

### Liczy się środowisko!

Odgazowanie jest bardzo ważną czynnością – pozwala ująć energię i zniwelować uciążliwość zapachową. Szwedzka firma zaangażowała się w ten projekt, aby pokazać na arenie ogólnopolskiej, że efektywne pozyskiwanie gazu wymaga zastosowania wysokiej technologii. MGE Teknik AB specjalizuje się od lat w tej działalności. Ma swój wypracowany model automatycznej regulacji poboru gazu. Każda studnia gazowa jest kontrolowana oddzielnie komputerowo. Ciekawostką jest to, że programem tym można sterować z zagranicy, a jednocześnie firma myśli o mieszkańcach naszej gminy i tych, którzy chcieliby zobaczyć taki obiekt.

– Marzy nam się powstanie tu obiektu edukacyjnego. Mieszkańcy, przechodząc obok bioelektrowni, mogliby dowiedzieć się, że składowisko, które męczyło ich przez wiele lat nieprzyjemnym zapachem, nareszcie produkuje coś sensownego. Ważne jest to, aby zwracać uwagę na środowisko naturalne. Każdy z nas swoim zachowaniem, np. sortowaniem odpadów, może wpływać na jego stan. W tym miejscu warto mówić o gospodarce odpadami. To, czego się pozbawiamy, powoduje za pewien czas efekty energetyczne.

Polska jest dziś w dobrej sytuacji, bo może już korzystać z najnowszych, sprawdzonych technologii. A przecież wszystko jest lepsze niż składowanie odpadów na wysypiskach w pobliżu miejsc zamieszkałych przez ludzi. Mamy jeszcze wiele do zrobienia, składowiska emitują gaz nawet przez 50 lat – powiedziała Jadwiga Buras, członek Zarządu RG Energia.

### Potrzeba zrozumienia mieszkańców gminy

Budowa Elektrowni Biogazowej rozpoczęła się w listopadzie ubiegłego roku i trwała do końca marca. Od 1 kwietnia uruchomiono instalację odgazowania, gaz był spalany w tzw. pochodni izolowanej. Długo trwały prace projektowe w zakresie przyłączy energetycznych. Uzgadnianie przebiegu trasy ze

spółką energetyczną było dość skomplikowane. Największą przeszkodą jest jednak uzyskanie zgód od właścicieli prywatnych działek na przebieg instalacji średniego napięcia przez ich tereny. Zarówno dla firm gospodarujących instalacją odgazowania, jak i dla tych, które budują infrastrukturę sieci energetycznych, jest to ogromny problem. Np. oprostowanie wycięcia kilku drzew opóźnia przyłączenie instalacji produkującej energię ze źródeł alternatywnych o co najmniej 2 miesiące. W międzyczasie gaz ogrzewa niebo nad wysypiskiem zamiast być przetworzonym w energię elektryczną.

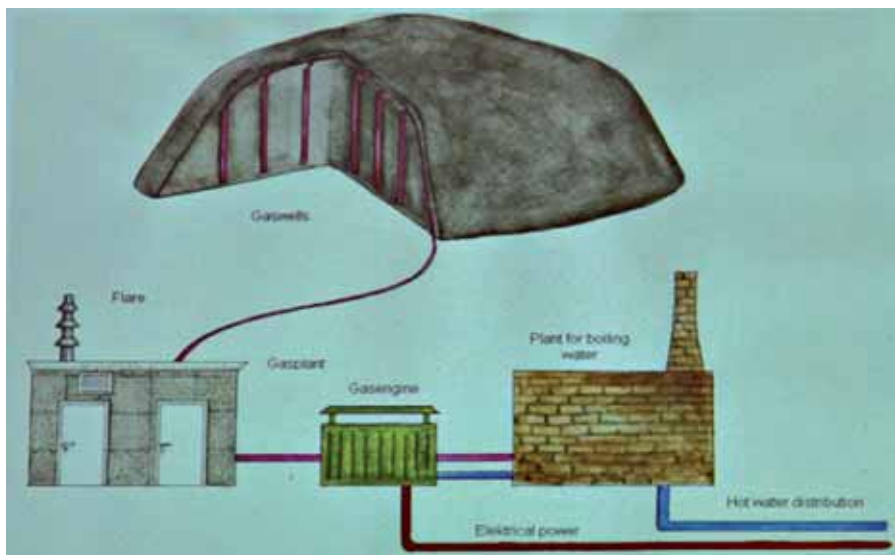
Taki dokument jest podstawą do podjęcia dalszych kroków, jeśli chodzi o rozwój tego przedsięwzięcia. Gmina pomagała w zgromadzeniu niezbędnej dokumentacji, ale dużo zależy właśnie od samych mieszkańców. Zastanawiając się nad podjęciem decyzji, warto pamiętać, że rozwój infrastruktury bioelektrowni przynosi ogromne korzyści środowisku – ciepłem i energią pozyskiwanym z gazu można z powodzeniem zastąpić paliwa kopalne.

### Jak to wszystko działa?

Jak już wspomnieliśmy, każde składowisko emituje gaz. Jeśli były w nim odpady organiczne, tworzy się metan, który powinien być zagospodarowany. Wydziela się również siarkowodor, nieprzyjemnie odczuwany przez najbliższe otoczenie.

Ekspert ocenił ilość pozyskiwanego gazu składowiskowego w Kludynie na około 150-200 metrów sześciennych na godzinę. Różnice wynikają ze zmiennego ciśnienia atmosferycznego.

Wykonano dotąd 24 odwierty, maksymalnie do głębokości 25 m. Jest jeszcze miejsce na dodatkowych 8. Odnaleziono warstwy gazonośne, trzeba bowiem wiedzieć, że odpady organiczne zostały dawniej przykryte warstwami balastu i odpadami budowlanymi.



Wszystkie wywiercone studnie do poboru gazu mają średnicę 60 cm, do nich wkłada się rury perforowane o średnicy 9 cm, a przestrzeń wokół obsypuje żwirem o odpowiednich parametrach, pełniącym funkcję filtru. Następnie do rur perforowanych wkłada się właściwe rury gazociągowe o średnicy 63 mm, które doprowadzone zostały do stacji obróbki gazu. Wszystkie przewody gazowe mają swoje indywidualne oznaczenia i są kontrolowane komputerowo. Otwory studni zostały uszczelnione i zasypane warstwą ziemi, aby nie zasysać powietrza.

Nad wszystkimi studniami przybędzie jeszcze kilka warstw ziemi, składowisko bowiem zostanie ukształtowane pod potrzeby stoku narciarskiego i rekreacji.

Rurociągi gazowe trafiają do wspomnianej już stacji obróbki gazu, w której znajduje się generator o mocy 636 kW, gdzie produkowana jest energia elektryczna i ciepła. Stąd na schemacie obok zaznaczono nitki czerwone i niebieskie.

Ciepło można oddawać do sieci centralnego ogrzewania lub jakiegoś obiektu, a energię przekazać dalej do zakładu energetycznego.

Gaz, który trafia do generatora, musi być wcześniej odpowiednio osuszony i oczyszczony. Stąd powstaje konieczność spalania pewnej jego ilości (w temperaturze tysiąca stopni) w pochodni izolowanej. Gazy zanieczyszczone są bowiem różnymi substancjami, które mogą powodować awarię urządzeń.

Żywotność bioelektrowni szacowana jest na 20 lat. Jeśli po 10 latach użytkowania ilość gazu tak się zmniejszy, że jego wydobycie do celów energetycznych nie będzie opłacalne, wówczas instalacja przejdzie na własność MPO, które nadal będzie odgazyowało składowisko ze względów środowiskowych lub ewentualnie wykorzystywało gaz do produkcji energii cieplnej.

Stacja odgazowania w całości przyjechała ze Szwecji, również oprogramowanie komputerowe jest własnością firmy. Zakupiono najnowszy generator o dużej mocy. Na składowisku w Kludynie mógłby pracować nieco mniejszy i również dobrze by się sprawdził. Ale, jak twierdzi Jadwiga Buras, firma postanowiła odważnie podejść do naszego obiektu. Jeśli po kilku latach inwestycja się zwróci, to będzie dobrym prognozą na przyszłość.

– Lokalizacja wysypiska jest ciekawa, jest to nasza inwestycja pokazowa. Warto, aby inni skorzystali z przykładu babickiej gminy – mówi Pani Jadwiga.

Technologie tego typu działają z powodzeniem w Szwecji, Norwegii, na Litwie i Łotwie. W Polsce mamy około 1200 składowisk, jedynie 10% z nich jest odgazowywanych. Najwyższy czas to zmienić.

Marcin Łada

## Z Sesji Rady Gminy

**XI Sesja Rady Gminy Stare Babice odbyła się 20 października 2011 roku. Na początku obrad Przewodniczący RG i Wójt Krzysztof Turek poinformowali zebranych o działaniach podejmowanych w okresie międzysesyjnym.**

W tym czasie Wójt Gminy uczestniczył m.in. w spotkaniach z Wojewodą i Wicemarszałkiem Mazowieckim, poświęconych omówieniu bieżących spraw naszego regionu. Wziął także udział w przekazaniu obowiązków dowódcy 62. Dywizjonu Rakietowego w Borzęcinie Dużym. Uczestniczył ponadto w Europejskim Kongresie Gmin Wiejskich i w konferencji poświęconej nowej ustawie o gospodarce odpadami komunalnymi.

Podczas XI sesji podjęto 15 uchwał. Radni odrzucili – jako bezpodstawne – wezwanie do usunięcia naruszenia prawa uchwałą Nr VIII/55/11 z 30 czerwca 2011 r. (dotyczyła ona miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego gminy Stare Babice). Ustallili także zasady usytuowania miejsc sprzedaży napojów alkoholowych na naszym terenie. Wprowadzili ponadto zmiany w uchwale dotyczącej określenia wysokości opłat za świadczenia udzielane przez przedszkola prowadzone przez gminę.

Następnie radni wyrazili zgodę na udzielenie wsparcia gminie Izabelin – na pokrycie kosztów edukacyjnych wychowania przedszkolnego 23 dzieci z gminy Stare Babice. Uczęszczają one do oddziału przedszkolnego przy szkole podstawowej i do przedszkoli publicznych prowadzonych przez gminę Izabelin.

W dalszej części sesji podjęta została uchwała w sprawie scalenia i podziału nieruchomości położonych w miejscowości Janów. Rada Gminy zaaprobowała także nieodpłatne przejęcie od Skarbu Państwa darowizny – nieruchomości położonej w Kludynie przy ul. Krzyżanowskiego. Działka ta została przeznaczona na cel publiczny: teren zieleni urządzonej, sportu i rekreacji.

Kolejne podjęte uchwały dotyczyły: najmu nieruchomości stanowiącej część działki (nr ew. 617/1) położonej w Borzęcinie Dużym, a także najmu na okres 10 lat części niezabudowanej nieruchomości (nr ew. 34/4 i 32/4) w Wojcieszynie, o łącznej powierzchni 100 m wraz z drogą dojazdową – z przeznaczeniem na stację bazową telefonii cyfrowej sieci PTK CENTERTEL Sp. z o.o.

Radni zadecydowali również o nabyciu gruntów stanowiących działkę ewidencyjną nr 221/2 (o pow. 0,0903 ha), przeznaczonych pod drogę gminną w Lipkowie.

Następnie Rada Gminy pozytywnie zaopiniowała przekazanie z gminnego budżetu w 2012 r. pomocy finansowej (w formie dotacji celowej) dla Powiatu Warszawskiego Zachodniego w wys. 16.500 zł. Środki te zostaną przeznaczone na organizację wypoczynku wakacyjnego dla 15 dzieci ze środowisk polskich na Wschodzie – w ramach krzewienia kultury i polskiego dziedzictwa narodowego.

Kolejna uchwała dotyczyła ustalenia zasad udzielania dotacji celowej spółkom wodnym, trybu postępowania w sprawie udzielania dotacji i sposobu jej rozliczania.

Rada Gminy podjęła również decyzję o przekazaniu w przyszłym roku dofinansowania w kwocie 60.000 zł z przeznaczeniem na rekompensatę pieniężną za czas służby przekraczający normę dla policjantów z Komendy Powiatowej Policji dla Powiatu Warszawskiego Zachodniego.

Następnie RG w głosowaniu tajnym wybrała ławników na lata 2012-2015. Ławnikami Sądu Okręgowego w Warszawie zostały: Barbara Teresa Górecka, Henryka Pytlakowska, Joanna Regulska; Sądu Okręgowego w Warszawie, Sądu Pracy i Ubezpieczeń Społecznych – Teresa Krystyna Salamucha, a Sądu Rejonowego dla Warszawy-Zoliborza, Sądu Pracy i Ubezpieczeń Społecznych – Aniela Maria Zdziech.

W ostatniej części obrad radni dokonali zmian w Wieloletniej Prognozie Finansowej Gminy Stare Babice na lata 2011-2020 i w budżecie gminy Stare Babice (zwiększając dochody o 292.913,00 zł i wydatki o tę samą kwotę).

kg.

# Co dalej z Funduszem Spójności cz. VIII

Ponieważ od ostatniej publikacji na temat Funduszu Spójności (w maju 2011 r. nr 5 [175] „GB”) minęło kolejne pół roku, zobowiązany jestem Państwu – w imieniu przedsiębiorstwa „EKO-BABICE” – przekazać aktualne informacje o postępie prac i planach na najbliższą przyszłość. Był to bardzo ważny okres z punktu widzenia realizacji inwestycji.

Zanim tradycyjnie omówię postęp prac w zakresie poszczególnych zadań naszego przedsięwzięcia, muszę krótko zrelacjonować fakt podpisania umowy, która była dotychczasowym celem naszych wszystkich działań. Co prawda fakt ten został szeroko opisany i omówiony w czerwcowo-lipcowym numerze „Gazety Babickiej”, ale ponieważ nasze, publikowane co pół roku, sprawozdania pt. „Co dalej z Funduszem Spójności” przybrały formę kroniki opisywanego przedsięwzięcia, zatem w telegraficznym skrócie przedstawiam najważniejsze fakty i cyfry.

W dniu 29 czerwca 2011 roku w siedzibie Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie została podpisana umowa pomiędzy Gminnym Przedsiębiorstwem Komunalnym Eko-Babice Sp. z o.o. (beneficjentem) a Narodowym Funduszem o dofinansowanie naszego projektu przedsięwzięcia kwotą 128.114.597,99 zł

z Funduszu Spójności Unii Europejskiej. Prace budowlane w ramach poszczególnych zadań, które zaczęliśmy realizować w połowie 2007 roku, powinny się zakończyć do grudnia 2014 roku. Osiągnięcie efektu ekologicznego tego projektu polegające na podłączeniu określonej liczby osób do sieci kanalizacyjnej i wodociągowej powinno zostać zrealizowane do grudnia 2015 roku.

Podpisana umowa oprócz wymogu realizacji programu rzeczowego i finansowego nakłada na



Postawienie tablic informacyjnych jest wymogiem formalnym koniecznym ze względu na rozliczenia finansowe z Unią Europejską

czas aplikowania projektu i uzyskanie dofinansowania nie były najistotniejszym etapem przedsięwzięcia. Dopiero realizacja zgodnie z wytycznymi i umową, a zwłaszcza późniejsze rozliczenie i „przeżycie” wszystkich kontroli jest prawdziwym wyzwaniem. Wiedząc to, chcemy zatem jak najszybciej przygotować się do tego okresu i zwiększyć szansę końcowego rozliczenia i zakończenia projektu, który w naszym przypadku potrwa do grudnia 2019 roku. Znajomość rzeczy i skrupulatność urzędników unijnych, czego doświadczyliśmy podczas lipcowej wizyty „JASPERS”, utwierdza nas tylko w tym przekonaniu.


Z podobnych powodów, mając na względzie olbrzymi zakres rzeczowy nowych przedsięwzięć realizowanych w dość krótkim okresie, a także liczne obowiązki sprawozdawczo-rozliczeniowe, wprowadziliśmy wewnątrz naszego przedsiębiorstwa różne procedury i regulaminy. Dotychczas zebrane doświadczenie w realizacji tego projektu oraz informacje, jakie uzyskujemy na szkoleniach, wskazują, że

Praktycznym potwierdzeniem naszych obaw co do skrupulatności urzędników NFOŚiGW było w minionym okresie (zakończone sukcesem) złożenie tzw. wniosku o płatność, umożliwiającego otrzymanie pierwszych kwot pożyczki finansującej wkład Funduszu Spójności w naszym przedsięwzięciu. Dość powiedzieć, że od złożenia pierwszej wersji wniosku po poprawkach i uzupełnieniach, pierwsze kwoty (ponad 9 mln zł) pojawiły się na naszym koncie dopiero po ponad pięciu miesiącach oczekiwania.


Praktycznym potwierdzeniem naszych obaw co do skrupulatności urzędników NFOŚiGW było w minionym okresie (zakończone sukcesem) złożenie tzw. wniosku o płatność, umożliwiającego otrzymanie pierwszych kwot pożyczki finansującej wkład Funduszu Spójności w naszym przedsięwzięciu. Dość powiedzieć, że od złożenia pierwszej wersji wniosku po poprawkach i uzupełnieniach, pierwsze kwoty (ponad 9 mln zł) pojawiły się na naszym koncie dopiero po ponad pięciu miesiącach oczekiwania.

## Budowa wodociągu i kanalizacji w Klaudynie

Z powodu przewlekłości procedur dopiero teraz (czyli po upływie pół roku) MPWiK uzgodniło wszystkie wymagania umożliwiające zainstalowanie wodociągu. Mamy nadzieję, że do końca roku sprawa ta będzie załatwiona. Przetarg na



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA SIECIOWA SPÓJNOŚĆ



UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI

**Umowa o dofinansowanie**  
nr POIS.01.01.00-00-208/10-00

**Projektu „Uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej w Gminie Stare Babice”**  
Nr Projektu: POIS.01.01.00-00-208/10<sup>1</sup>  
w ramach działania:

**1.1. Gospodarka wodno-ściekowa w aglomeracjach powyżej 15 tys. RLM**  
priorytetu i Gospodarka wodno-ściekowa  
Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007 – 2013

zawarta w Warszawie dnia 24 czerwca 2011 r., zwana dalej: „Umową”, pomiędzy

**Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej** z siedzibą w Warszawie, ul. Konstruktorska 3a, zwanym/-ną dalej „Instytucją Wdrażającą”, reprezentowanym przez

1. Małgorzatę Skuchę – Zastępcę Prezesa Zarządu oraz
2. Barbarę Wiśniewską – Pełnomocnika, Głównego Księgowego,

na podstawie<sup>2</sup>

powołania Zastępcy Prezesa Zarządu – BKSIO-077-12/08 przez Ministra Środowiska z dnia 21 stycznia 2008 r., którego potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia stanowi załącznik nr 1a do Umowy, oraz pełnomocnictwa ogólnego Prezesa Zarządu z dnia 16 grudnia 2008 r., którego potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia stanowi załącznik nr 1b do Umowy,

a

**Gminnym Przedsiębiorstwem Komunalnym „EKO-BABICE”** Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Starych Babicach, ul. Gen. Kutrzeby 36, 05-082 Stare Babice, NIP 118-14-62-152, REGON 016026808, zarejestrowanym w Krajowym Rejestrze Sądowym pod nr KRS 0000127401 prowadzonym przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, kapitał zakładowy: 100 665 000,00 zł

zwanym dalej „Beneficjentem”, reprezentowanym przez

1. Pawła Jana Turkota – Prezesa Zarządu oraz
2. Agnieszkę Ewę Cybulską – Członka Zarządu, Głównego Księgowego,

na podstawie aktualnego odpisu Krajowego Rejestru Sądowego – Rejestru Przedsiębiorców, nr KRS 0000127401<sup>3</sup> z dnia 21 kwietnia 2011 r., którego oryginał albo potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia stanowi załącznik nr 2 do Umowy,

zwanym dalej „Stronami”

<sup>1</sup> Należy wpisać tytuł i nr Projektu.  
<sup>2</sup> Należy wpisać pełnomocnictwo, upoważnienie lub inny dokument, z którego wynika umocowanie reprezentującego do działania w imieniu i na rzecz Instytucji Wdrażającej.  
<sup>3</sup> Należy wpisać pełnomocnictwo, upoważnienie lub inny dokument, z którego wynika umocowanie reprezentującego do działania w imieniu i na rzecz Beneficjenta.

1/26



**Budowa przewodu tłocznego od pompowni Borzęcin do pompowni Koczargi, w ul. Górki. Pod 70-letnim dębem wykonano przewiert umożliwiający przeprowadzenie instalacji**

wykonanie kanalizacji (etap III i IV) został otwarty i obecnie jest w fazie sprawdzania dziewięciu złożonych ofert. Wykonawca zostanie wyłoniony na początku listopada i – jeśli pogoda pozwoli – przystąpi do realizacji prac, które powinny zostać zakończone po upływie 16 miesięcy od podpisania umowy.

**Budowa kanalizacji w ulicach Wieruchowska i Ożarowska w Babicach Nowych**

Zarówno naszym wykonawcom, jak i pracownikom naszego przedsiębiorstwa warunki gruntowo-wodne, będące konsekwencją wystąpienia kolejnego „mokrego” lata, utrudniały wyko-

nanie wszystkich prac tego zadania w terminach wcześniej planowanych. Niemniej we wrześniu skierowaliśmy do większości mieszkańców ulicy Ożarowskiej i Wieruchowskiej pisemne powiadomienie o możliwości rozpoczęcia prac zmierzających do wykonania przyłącza kanalizacyjnego. Liczymy, że pozostali mieszkańcy otrzymają podobne zawiadomienie w listopadzie bieżącego roku. Odtworzenie nawierzchni ulic po robotach kanalizacyjnych napotkało trudności w postaci zbyt wysokich cen w ofertach przetargowych, za jakie zaoferowano nam naprawę nawierzchni. Oczywiście ponowimy procedurę, lecz nie mamy pewności, czy pozwoli to na wykonanie

tych prac jeszcze przed nadejściem niesprzyjających warunków zimowych. Na pewno będziemy do czasu wykonania napraw docelowych dbali o stan utwardzeń tymczasowych. Przypadek realizacji kanalizacji w tych ulicach (która była przerwana w wyniku upadłości firmy) pokazuje, jak trudny jest proces wyboru i nadzoru wykonawców naszych zadań.

**Budowa przepompowni głównej w Borzęcinie Dużym wraz z przewodem tłocznym do miejscowości Koczargi Stare**

Z powodu niesprzyjających warunków gruntowych, tj. wysokiego poziomu wód gruntowych będącego konsekwen-

cją tegorocznej aury, wykonawca na ulicy Trakt Królewski przerwał wykonywanie prac. Dopiero we wrześniu warunki gruntowe pozwoliły na ich kontynuowanie i w związku z tym nowy termin zakończenia tego zadania został przesunięty do wiosny 2012 r.

**Budowa kanalizacji wzdłuż ulicy Warszawskiej (rej. ul. Gen. Kutrzeby)**

Wykonawca tego zadania, tj. firma „Bud-Inż.” ze Zgierza, od początku wykazywała niski poziom organizacji prac budowlanych. Dodatkowo prace te są wykonywane nie siłami własnymi przedsiębiorstwa, a tylko z pomocą firm podwykonawczych. Efektem takiej organizacji prac jest paromiesięczne opóźnienie w ich realizacji, bez gwarancji, że zostaną one zakończone w tym roku.

**Budowa kanalizacji w Zielonkach w ulicy Południowa, Okrężna, Zachodnia**

Wykonawcą tego zadania była wyżej wymieniona firma „Bud-Inż.” ze Zgierza. Zgodnie z treścią umowy i harmonogramem powinna przystąpić do realizacji inwestycji nie później niż w kwietniu tego roku, a termin realizacji zakładał zakończenie prac budowlanych do końca tego roku. Pomimo licznych pisemnych ponaśleń z naszej strony, przedsiębiorstwo to do początku sierpnia nie rozpoczęło prac budowlanych na tych ulicach. Ponieważ minęła połowa okresu wykonania umowy, uznaliśmy, że wykonawca ten nie jest w stanie zrealizować zadania w określonym terminie. W połowie sierpnia wypowiedzieliśmy umowę wykonawcy. Obecnie jesteśmy w trakcie przygotowania kolejnej procedury przetargowej na wyłonienie nowego wykonawcy tego zadania.



**Odwadnianie wykopów podczas prac kanalizacyjnych przy ul. Gen. Kutrzeby**



**Podwójny przewód tłoczny 2x 315 mm w Borzęcinie Dużym**



Przy pomocy specjalistycznej wiertnicy wykonywano studnie odwodnieniowe na Trakcie Królewskim w Borzęcinie

### Budowa kanalizacji w centrum Borzęcina Dużego i w miejscowości Topolin (wzdłuż ulicy Jana III Sobieskiego i Stefana Batorego)

W wyniku przeprowadzonej procedury przetargowej został w połowie sierpnia wyłoniony wykonawca tego zadania, którym została firma „SEGI-AT” z Warszawy. Prace budowlane zostały rozpoczęte pod koniec sierpnia i zgodnie z umową powinny zostać zakończone w terminie 6 miesięcy od daty podpisania umowy.

Wykonanie powyższego zakresu rzeczowego zadania pozwoli na dalszą rozbudowę infrastruktury kanalizacyjnej w zachodniej części naszej gminy, obejmującej obszary Borzęcina Dużego, Małego oraz pozostałej części Topolina, Wierzbina, Wojcieszyna, Zalesia, Stanisławowa i Mariewa.

### Pozostałe zadania inwestycyjne rozpoczęte i przewidziane do rozpoczęcia w 2011 roku

Oprócz zadań opisanych w poprzednich punktach rozpoczęliśmy prace nad następującymi zadaniami:

1) Budowa kanalizacji sanitarnej wzdłuż ulicy Warszawskiej, we wsiach Blizne Jasińskiego i Lubiczów (w formule zaprojektuj i wybuduj). W trzecim kwartale przeprowadziliśmy sto-

sowną procedurę przetargową, w wyniku której zaoferował wykonanie prac jeden oferent i w dodatku za kwotę prawie dwukrotnie większą od zakładanej. W związku z tym unieważniliśmy to postępowanie przetargowe i ponowiliśmy procedurę, a efekt będzie znany jeszcze w listopadzie.

2) Budowa kanalizacji sanitarnej w ulicy Spacerowej (etap 1) Borzęcin Duży. Wykonawca tego zadania został wyłoniony i jest nim firma „Skanska”, która po zorganizowaniu zaplecza budowy przy ulicy Spacerowej od początku listopada przystąpi do wykonania swojego zakresu prac. Wybudowane przez nich rurociągi w ulicy Spacerowej i Warszawskiej doprowadzą w przyszłości ścieki z terenów na północ i na wschód od Borzęcina do pompowni głównej, zlokalizowanej w centrum Borzęcina Dużego. Na wybudowanie ponad 6 km kanalizacji firma Skanska ma czas 8 miesięcy, licząc od daty podpisania umowy.

3) Budowa spinki wodociągowej Zielona-Thomme i Ogrodnicza-Szeligowska. Po rozstrzygnięciu przetargu firma „Wodrol” z Pruszkowa

przystąpiła niezwłocznie do budowy obu odcinków sieci wodociągowej. Wykonanie tych dwóch (ponad kilometrowych) odcinków sieci zapoczątkuje w przyszłości korzystnym rozkładem ciśnień i przepływów wody w naszej gminnej infrastrukturze wodociągowej, co będzie szczególnie odczuwalne w okresie zwiększonych rozbiórów występujących w okresach suszy czy upałów.

W tym roku rozpoczniemy procedurę przetargową, zmierzającą do wyłonienia wykonawcy sieci kanalizacyjnej w Borzęcinie Dużym i Małym wzdłuż ulic: Kosmowskiej, Warszawskiej oraz Poprzecznej, tak aby od wiosny 2012 roku wykonawca przystąpił do realizacji w/w zakresu.

Pozostałe do zrealizowania zadania wchodzące w skład całego przedsięwzięcia będą rozpoczynane sukcesywnie począwszy od 2012 roku. Osoby zainteresowane kolejnością realizacji kolejnych zadań prosimy o kontakt z pracownikami Jednostki Realizującej Projekt, którzy udzielą wyczerpujących informacji na ten temat, odpowiedzą również na wszystkie inne pytania związane z realizacją tego przedsięwzięcia. Dodatkowo informujemy, że przedmiotowy harmonogram jest opublikowany na naszej stronie internetowej w zakładce JRP – Harmonogram ([www.eko-babice.pl](http://www.eko-babice.pl)).

O dalszym postępie prac, problemach będziemy Państwa informowali w kolejnych artykułach zamieszczanych na łamach „Gazety Babickiej”.

**Tekst: Paweł Turkot  
Prezes Zarządu EKO-BABICE**

**Zdjęcia: Jacek Ordakowski  
Kierownik działu technicznego  
Jednostka Realizująca Projekt**



Budowa kanalizacji w Borzęcinie Dużym

# Obchody 90-lecia ZOR RP

29 października 2011 r. w Teatrze Wielkim w Poznaniu odbyła się pod patronatem Prezydenta RP uroczysta gala z okazji jubileuszu 90-lecia Związku Oficerów Rezerwy RP im. Marszałka Józefa Piłsudskiego.

W jubileuszowych uroczystościach Okręg Mazowiecki ZOR RP reprezentowali m.in.: płk rez. Alfred Kabata – Prezes Okręgu, por. rez. Sławomir Łazor – Wiceprezes oraz płk rez. Dariusz Zielonka, ppłk rez. Zbigniew Kotarski, ppłk rez. Marek Olszewski, ppłk w st. spocz. Ryszard Pawłowski, mjr rez. Józef Szatkowski, mjr rez. Andrzej Rusinowski i Artur Błoński. Obecni byli również przedstawiciele gminy Stare Babice: Wójt Krzysztof Turek (Członek Honorowy ZOR RP), Marcin Łada- Prezes Koła, Jerzy Raczek i Bogdan Mińkowski- Członkowie Zarządu Koła.

Wszystkich uczestników uroczystości powitał prezes ZG Związku płk w st. spocz. Stanisław Tomasziewicz, a okolicznościowe wystąpienie wygłosił prof. dr hab. Karol Olejnik – rektor Wyższej Szkoły Nauk Humanistycznych i Dziennikarstwa w Poznaniu.



Uroczystość otworzył Prezes Zarządu Głównego ZOR RP płk Stanisław Tomasziewicz

Jubileuszowe obchody były okazją do uhonorowania Związku, jego członków i osób z nim współpracujących. Związek Oficerów Rezerwy RP za zasługi w prowadzonej działalności statutowej otrzymał kilka odznaczeń, którymi udekorowano sztandar ZOR RP. Dekoracji sztandaru Złotym Medalem Opiekuna Miejsc Pamięci

Narodowej dokonali – przedstawiciel Rady Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa Wojciech Puzyński wraz z przedstawicielem wnioskodawcy – Jolantą Liszkiewicz – wiceprzewodniczącą SKWS „Nasza Gmina – Nasz Powiat”. Medalem Pro Memoria sztandar udekorowali – przedstawiciel Urzędu do spraw Komбатantów i Osób Represjonowanych – płk Roman Stefański wraz z wnioskodawcą – Krzysztofem Turkiem, Wójtem Gminy Stare Babice. Związek otrzymał także kilka innych odznaczeń, w tym m.in. Medal „Zasłużony dla Województwa Wielkopolskiego”.

Wśród odznaczonych członków Związku nie zabrakło oficerów Okręgu

Mazowieckiego. Najwyższym odznaczeniem wręczonym podczas gali 90-lecia uhonorowano prezesa Okręgu Mazowieckiego ZOR RP płk. rez. Alfreda Kabatę. Minister Obrony Narodowej Tomasz Siemioniak w imieniu Prezydenta RP odznaczył go Złotym Krzyżem Zasługi, za działalność na rzecz popularyzowania tradycji narodowych. Odznaczenie zostało nadane na wniosek wojewody mazowieckiego. Złotymi Medalami Za Zasługi Dla Obronności Kraju Minister Obrony Narodowej odznaczył mjr. rez. Andrzeja Rusinowskiego i kpt. rez. Jerzego Białoskórskiego. Srebrne Medale Opiekuna Miejsc Pamięci Narodowej otrzymali ppłk rez. Zbigniew Kotarski i płk Mirosław Bodnar (zastępca dowódcy 3. Warszawskiej Brygady Rakietowej), a Medal Pamiątkowy Związku Polskich Spadochroniarzy w RFN por. rez. Sławomir Łazor. **Dokończenie na str. 17.**



Na wniosek Wójta Krzysztofa Turka udekorowano Sztandar ZOR RP Medalem Pro Memoria



Prezes OM ZOR RP płk Alfred Kabata otrzymał Złoty Krzyż Zasługi z rąk Ministra Obrony Narodowej Tomasza Siemionia



Jubileusz ubarwił Zespół Reprezentacyjny Wojska Polskiego

# Święto szkoły pod znakiem Krzyża i Polski Walczącej



Co roku 26 października Szkoła Podstawowa im. Armii Krajowej Grupy „Kampinos”, należąca do Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Borzęcinie Dużym, obchodzi uroczyste swoje święto. Tego dnia przybywają tam licznie kombatanci, przedstawiciele samorządu, wojska i różnych instytucji współpracujących z placówką.



Patronem szkoły jest Armia Krajowa Grupa „Kampinos” – stąd liczny udział w uroczystościach ludzi w mundurach, są wśród nich parzyńscy, którzy z bronią w ręku walczyli o wolność Polski. Wśród gości przybyłych na święto szkoły co roku obecni są leśnicy z Kampinoskiego Parku Narodowego.

W tym roku szczególnym akcentem uroczystości było przekazanie szkoły przez Dyrektora KPN Jerzego Misiaka

Święto borzęcińskiej podstawówki tradycyjnie rozpoczęło się Mszą Św. odprawioną w pobliskim kościele wintencji Kombatantów, Uczniów i Pracowników Szkoły. Następnie zebrani przeszli do hali sportowej, gdzie zorganizowano dalszą część uroczystości.

Dzieci pod kierunkiem nauczycieli przygotowały program artystyczny. Wypełniły go strofy pieśni i poezji patriotycznej. Hymn Armii Krajowej Grupy „Kampinos” razem z dziećmi odśpiewał Tadeusz Budzyński – twórca tej wspaniałej pieśni. Jak wspomina, jej słowa zostały zaczerpnięte z partyzanckich rozmów, które toczyły się przy ogniskach w Wierszach. Pieśń śpiewano w czasach Powstania Warszawskiego, a dziś wykonywana jest podczas wielu uroczystości patriotycznych.

W dalszej części odbyło się pasowanie pierwszaków. Dzieci otrzymały



wówczas wystawę prac dziecięcych przygotowanych specjalnie na Święto Szkoły. Uwagę zwracał także ogromny symbol Polski Walczącej, złożony z wielu obrazków przygotowanych przez dzieci. Nasi samorządowcy: Henryk Kuncewicz – Przewodniczący Rady Gminy, Marcin Zajac – Z-ca Wójta Gminy i Jolanta Sępnik – Członek Zarządu Powiatu – wyrażali Dyrekcji Szkoły podziękowanie za przygotowanie uroczystości. Podziękowania składamy również: Małgorzacie Kozłowskiej



krzyża wykonanego z gałęzi 300-letniego dębu. Drzewo to rośnie nadal na terenie Puszczy Kampinoskiej, jednak jeden z jego konarów uległ odłamaniu. Właśnie z tego fragmentu historycznego dębu, pamiętającego ofiary powstańców 1863 r., wykonano krzyże poświęcone przez Prymasa Polski ks. kard. Józefa Glempa. Ten szczególny dar będzie zdobił odtąd salę tradycji szkoły.

pierwsze w ich życiu legitymacje szkolne. Obdarowano je także książkami. Pierwszaki również przygotowały wystąpienie. W zainscenizowanej klasie recytowały wiersze i śpiewały piosenki. Pod koniec uroczystości przedstawicielka Rady Rodziców złożyła dzieciom życzenia dośbrych osiągnięć w nauce.

Na zakończenie wszystkich gości poproszono na poczęstunek. Oglądano



za opracowanie programu artystycznego, Bernardowi Olosiowi za muzyczne przygotowanie dzieci, Małgorzacie Kozarynie i Sylwii Miksza za przygotowanie wystąpienia dzieci klas pierwszych i za dekorację: Ewie Urniaż-Szymańskiej, Ewelinie Olszewskiej, Małgorzacie Kozaryna i Sylwii Miksza. Gratulujemy pięknej patriotycznej uroczystości!

**Czytaj także na str. 17. mł.**

# Było prawie jak u Prezydenta...

## Akademia w przeddzień Święta Niepodległości

Uroczystość rozpoczęto Hymnem Narodowym, po którym powitała wszystkich Dyrektor Szkoły Dorota Smolińska. Akademię wypełnił program artystyczno-patriotyczny złożony z trzech aktów. Na początku wystąpił chór szkolny prowadzony przez Ewę Dzyga, następnie dzieci z koła teatralnego prowadzonego przez Ludmiłę Miłowanow i Izabelę Kurowską-Brandenburgską przedstawiły spektakl patriotyczny. W trzeciej części uroczystości przemówił Z-ca Wójta Marcin Zajac, a także Prezes Babickiego Koła ZOR RP Marcin Łada.

Przygaszone światła i piękne, patriotyczne pieśni wprowadziły widownię w uroczyste nastrój. Dzieci przygotowały bogaty repertuar muzyczny, który w finale ubarwiła piosenka z filmu „Jak rozpętałem II Wojnę Światową”.

W części teatralnej przypomniano nie tylko ważne daty w historii Polski, ale również przedstawiono miniwykład na temat polskich strojów narodowych i potraw. Spektakl zakończył się symbolicznym zapaleniem lampek pamięci, poświęconych obrońcom naszej Ojczyzny.

Na zakończenie uroczystości wystąpił Marcin Zajac – Z-ca Wójta Gminy. Podziękował władzom szkolnym i dzieciom za przygotowanie uroczystości. Wspominał także o tym, że Ziemia Babicka jest szczególnie zasobna w pamiątki historyczne. Tu znajdują się Cmentarze Żołnierskie, Aleja Dębów Katyńskich, pomniki – wszystkie te miejsca przypominają nam tych, którzy walczyli o niepodległość Polski.

– Pamiętajmy o tych miejscach nie tylko przy okazji obchodów Narodowego Święta Niepodległości, ale również na co dzień – idąc do szkoły i do pracy – powiedział Marcin Zajac.

W dalszej części akademii głos zabrał Marcin Łada – Prezes Babickiego Koła

**Szkoła Podstawowa w Starych Babicach zaprosiła nas 10 listopada na uroczystą akademię z okazji Święta Niepodległości Polski. W hali sportowej szkoły zgromadzili się licznie uczniowie z rodzicami. Obecni byli także przedstawiciele władz samorządowych gminy i powiatu. Przygotowano piękny program patriotyczny. Już przy wejściu goście otrzymywali biało-czerwone kotyliony. Szkoła włączyła się w akcję zainicjowaną przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Bronisława Komorowskiego.**



Związku Oficerów Rezerwy Rzeczypospolitej Polskiej. Przypomniat zebrałym, że organizacja ta obchodzi w tym roku 90-lecie swojego powstania.

29 października br. na wniosek Wójta Gminy Krzysztofa Turka, podczas uroczystości jubileuszowych w Poznaniu, uhonorowano Sztandar ZOR RP medalem „Pro Memoria”. Z okazji jubileuszu członkowie babickiej organizacji wykonali dla naszej społeczności wiele cennych prac, m.in.: ufundowali Tablicę Katyńską, uczcili obrońcę Reduty Babice mjr. Jacka Decowskiego, a także wydali książkę historyczną pt. „Boernerowo pamięta”. Jej autor – Jerzy Bogdan Raczek – przedstawił w niej historię Miejsc Pamięci Narodowej położonych nie tylko na Boernerowie, ale także w naszej gminie i najbliższych okolicach. Czytelnicy

znajdą w książce również biografie mjr. Jacka Decowskiego i innych osób upamiętnionych babicką Aleją Dębów Katyńskich.

Książki przekazano do Biblioteki Szkolnej, a dodatkowo na ręce Dyrektora Szkoły ofiarowano Medal 90-lecia ZOR RP, doceniając w ten sposób pracę patriotyczną tej placówki i udział nauczycieli w Rajdzie Historycznym organizowanym przez Koło ZOR RP.

Po uroczystości zaproszono wszystkich na poczęstunek.

*mf.*

**Autor książki Jerzy Raczek został podczas akademii uhonorowany Złotym Medalem za Zasługi dla ZOR RP. Odznaczenie wręczyli Marcin Zajac – Z-ca Wójta Gminy, Henryk Kuncewicz – Przewodniczący RG (Członek Honorowy ZOR RP) i Bogdan Mińkowski (Członek Zarządu Koła ZOR RP).**





# Otwarcie Placu Zabaw w Borzęcinie Dużym

**Dzieci z naszej gminy mają się gdzie bawić. 15 października o godz. 11:00 uroczystość otwarto największy plac zabaw w naszej gminie. Znajduje się on na skwerze im. Fryderyka Chopina, przy ul. Spacerowej w Borzęcinie Dużym.**

Plac wyposażony jest w zjeżdżalnię, karuzele, różnorodne huśtawki i drabinki do wspinania się. Połowa terenu placu (w miejscach, gdzie dzieci mogą wspiąć się na drabinki) została wyłożona specjalną miękką nawierzchnią. Teren jest ogrodzony, strzegą go kamery z miejscowego monitoringu.

W uroczystym otwarciu placu zabaw uczestniczyli przedstawiciele władz samorządowych gminy i powiatu. Obecni byli m.in. Starosta Jan Żychliński, Wicestarosta Paweł Białecki (pełniący jednocześnie funkcję Prezesa Lokalnej Grupy Działania), Wójt Krzysztof Turek, a także przedstawiciele



Referatu Rozwoju i Promocji Gminy z kierowniczką Jolantą Pieńkowską.

Po przecięciu wstęgi przez samorządowców, a także przez uczennicę borzęcińskiej podstawówki – Gabrysię, odbyło się poświęcenie placu. Ceremonii tej dokonał ks. misjonarz Paweł Mąkosa (SMA).

Otwarcie placu stało się okazją do urządzenia minifestynu dla dzieci. Straż Gminna zorganizowała konkurs z nagrodami, Koło Wędkarskie z Borzęcina przygotowało konkurs dla wędkarzy, krótki program artystyczny zaprezentowały także dzieci z borzęcińskiego ZSP, które wystąpiły wspólnie z dyrektorką Beatą Błaszczak.

Kielbaski pieczone na ognisku, pod okiem borzęcińskiej OSP, chleb ze smalcem i paleta ciast dopełniły obrazu miłego spotkania. Cieszymy się, że uczestniczyło w nim dużo dzieci, razem ze swoimi rodzicami.

Dzięki aktywności Referatu Rozwoju i Promocji Gminy i środkom przyznanym w konkursie Lokalnej Grupy Działania „Między Wisłą a Kampinosem” dzieci z naszego terenu mają kolejny obiekt, gdzie mogą się bezpiecznie bawić i zdrowo rozwijać. Warto zobaczyć nowe miejsce zabaw i odwiedzić Skwer Chopina. Zapraszamy dzieci i rodziców!

**ML.**



**Wójt Krzysztof Turek:** dzięki środkom uzyskanym przez gminę z Unii Europejskiej realizujemy na naszym terenie projekty inwestycyjne o zróżnicowanej wielkości. Budowa placu zabaw przy pomocy środków Lokalnej Grupy Działania, należy do projektów średnich, które wymagają zaangażowania czynników lokalnych. Do jego realizacji włączyli się radni, sołtysi, mieszkańcy gminy. Również w Urzędzie Gminy cały zespół ludzi zaangażowany był w realizację tego projektu, zwłaszcza Referat Rozwoju i Promocji Gminy. Chciałbym tu serdecznie podziękować: kierownikowi referatu – Jolancie Pieńkowskiej, głównej osobie prowadzącej projekt – Beacie Tuzimek, a także Alicji Sztyler i Jarosławowi Płóciennikowi. Przy projekcie tym pracował również Referat Inwestycji. Dziękuję zatem: Pawłowi Błażejewskiemu, Markowi Włoczewskiemu i Krzysztofowi Salwinowi, a także wielu niewymienionym osobom z Urzędu Gminy. Nie zapominajmy również o udziale w pracach nad tym przedsięwzięciem radnych: Tadeusza Wiśniewskiego, Krzysztofa Szuby, Beaty Skrońskiej oraz sołtysa i prezesa OSP Wojciecha Wiśniewskiego. Dziękuję także Dyrekcji i nauczycielom szkoły i przedszkola w Borzęcinie Dużym.





**Starosta Jan Żychliński:** chciałbym pogratulować wspólnocie borzęcińskiej i Panu Wójtowi skutecznego działania. Plac zabaw został ładnie wykonany i dobrze będzie służył lokalnej społeczności. Dziś społeczeństwo borzęcińskie jest bardzo aktywne, możemy mówić tu o społeczeństwie obywatelskim, w którym wiele osób działa dla dobra mieszkańców. Dziś jest tu po europejsku.

**Wicestarosta Paweł Białecki** - Prezes Lokalnej Grupy Działania: nasza organizacja obejmuje już swoim działaniem 9 gmin- wszystkie gminy powiatu warszawskiego zachodniego i dwie nowodworskiego. Jest mi bardzo miło, że ze środków LGD powstał kolejny plac zabaw. Takie obiekty pozwalają dzieciom bezpiecznie się bawić i dobrze się rozwijać. W ostatnim czasie, jest to trzeci obiekt, który otwieram. W Bieniewicach powstał kompleks boisk przy szkole, w Kampinosie kort do tenisa. Wiem, że Gmina przymierza się do kolejnych inwestycji, zapraszam zatem do szczegółowych rozmów. Chciałbym, aby wszystkie środki przyznane przez Unię Europejską pozostały w naszym powiecie, pozyskałyśmy na inwestycje 17 mln zł.



## Dotacja unijna na plac zabaw w Borzęcinie Dużym

Plac zabaw w Borzęcinie Dużym to pierwsze w naszej gminie przedsięwzięcie zrealizowane z dofinansowaniem z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013, uzyskany dzięki udziałowi gminy w konkursie organizowanym przez Lokalną Grupę Działania „Między Wisłą a Kampinosem”. Nabór do konkursu trwał w marcu 2010 r.

Wniosek o dofinansowanie projektu powstał w Referacie Rozwoju i Promocji Gminy, w którym pracują m.in. specjaliści ds. pozyskiwania środków unijnych – Jolanta Pierłowska i Beata Tuzimek.

Główny dokument to opracowany na formularzu PROW wniosek z wymaganymi załącznikami. Konieczne było także opracowanie i uchwalenie „Planu Odnowy Miejscowości wsi Borzęcin Duży na lata 2010-2017”. Dokument ten przyjęto uchwałą Rady Gminy 25 marca 2010 r. Prace poprzedzające złożenie wniosku to także: przygotowanie projektu i kosztorysu planowanej inwestycji, uzyskanie pozwolenia na budowę oświetlenia placu zabaw, zgłoszenie do Starostwa wykonania robót niewymagających pozwolenia na budowę – tj. montażu zabawek i urządzenia terenu placu zabaw. W prace te włączył się też Referat Gospodarki Komunalnej.

Wniosek podlegał ocenie przez Komisję w LGD. Otrzymał on 14 punktów (najwyżej punktowany wniosek miał 17,5 p.), co dało nam 5. miejsce na liście. Oceny akceptującej kwalifikowalność kosztów dokonał Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego. Ostatecznie 27 stycznia 2011 r. gmina Stare Babice podpisała umowę na dofinansowanie przedsięwzięcia pn. „Budowa infrastruktury społecznej we wsi Borzęcin Duży”. Wiosną odbył się przetarg na wyłonienie wykonawcy i ruszyły prace budowlane.

Projekt polegał na budowie placu zabaw wraz z oświetleniem, u zbiegu ulic Warszawskiej i Spacerowej. Teren działki pełnił już wcześniej funkcje rekreacyjne. Wykonano na niej remont zbiornika wodnego oraz zagospodarowano jego otoczenie, urządzono ścieżki spacerowe, zasadzono ozdobną roślinność – krzewy, drzewa.

Uruchomiony w sobotę 15 października plac zabaw, o wymiarach 29 m na 19 m, jest etapem kończącym zagospodarowanie tego terenu na cele rekreacyjne i turystyczne.

W okolicy placu zabaw przebiega jeden z głównych ciągów komunikacyjnych do Puszczy Kampinoskiej. Nowo powstałe miejsce będzie służyło młodym mieszkańcom gminy, a także turystom zmierzającym na szlaki Kampinoskiego Parku Narodowego.

Na placu zamontowane zostały urządzenia zabawowe spełniające aktualne normy bezpieczeństwa PN-EN. Wykonawcą przedsięwzięcia była wyłoniona w przetargu Firma RODO.

Wartość zadania 232.383 zł brutto, w tym dofinansowanie z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013, Działanie „Odnowa i rozwój wsi” – wg umowy 170.868 zł (które w ostatecznym rozliczeniu wniosku może ulec zmianie).

Przy okazji prowadzonych prac, poza zakresem projektu, gmina z własnych środków wykonała oświetlenie terenu rekreacyjnego przy stawie na Placu Chopina, za kwotę 20 tys. zł brutto.

Gmina złożyła 18 października br. do LGD wnioski w kolejnym konkursie z działania „Odnowa i rozwój wsi”. Tym razem projekt obejmuje budowę dwóch placów zabaw – w Koczargach Starych i Bliznem Jasińskiego – oraz uporządkowanie przestrzeni publicznej wokół nich.

Opracowała Beata Tuzimek  
Referat Rozwoju i Promocji Gminy  
Urzędu Gminy Stare Babice

# Namiot pneumatyczny dla borzęcińskich strażaków!

3 listopada odbyło się przekazanie specjalistycznego namiotu borzęcińskim strażakom. Jednostkę w Borzęcinie Dużym odwiedził Marcin Zajac – Z-ca Wójta Gminy Stare Babice wraz z pracownikami Referatu Inwestycji UG; w obecności Członków Zarządu Ochotniczej Straży Pożarnej przekazano namiot druhom.

Namiot pneumatyczny „NPA-27” zakupiony został ze środków gminy Stare Babice (ponad 16 tys. zł) i środków Marszałka Województwa Mazowieckiego (10 tys. zł). Wyposażony jest w specjalistyczny osprzęt: dmuchawę – umożliwiającą postawienie go w ciągu 4 minut i nagrzewnicę – zapewniającą optymalną temperaturę wewnątrz, którą reguluje się termostatem. Namiot ma także oświetlenie wewnętrzne podłączane do generatora prądowłórczego.

Sprzęt tego typu przydaje się, gdy trzeba uchronić poszkodowanych ludzi przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi. Czasem zdarza się, że w wypadkach komunikacyjnych rannych jest kilka lub nawet kilkanaście osób. Najbardziej poszkodowani zabierani są przez karetkę od razu, lekko ranni muszą oczekiwać na pomoc medyczną – wówczas trzeba im zapewnić optymalne warunki. W przypadku pożarów domów jednorodzinnych często zachodzi konieczność ewakuacji ludzi. Ogrzewany namiot może pełnić wówczas funkcję bezpiecznego azylu, co jest szczególnie ważne podczas stresu wywołanego pożarem.

– Budowa namiotu zapewnia doskonałą ochronę przed wodą i śniegiem, taki sprzęt przydaje się nie tylko dla osób poszkodowanych. Będą korzystać z niego również strażacy, w sytuacjach, gdy ich udział w akcji przeciągnie się do wielu godzin – jak to np. miało miej-



Zastępca Wójta Gminy Marcin Zajac przekazał pneumatyczny namiot strażakom z OSP Borzęcin Duży

sce przy walce z powodzią – mówi Paweł Majchrzak, Zastępca Naczelnika OSP Borzęcin Duży. – Jesteśmy wdzięczni Gminie Stare Babice i Marszałkowi Województwa Mazowieckiego za ufundowanie tego sprzętu dla naszej jednostki – powiedział na zakończenie.

– Jednostka OSP Borzęcin Duży od kilku lat funkcjonuje w Krajowym Systemie Ratowniczo-Gaśniczym. Mam nadzieję, że przekazany dziś sprzęt do-

brze będzie służył strażakom i w razie potrzeby społeczeństwu naszej gminy.

Druhowie z Borzęcina odbywają praktyki w Pogotowiu Ratunkowym na warszawskich Bielanach i często biorą udział w akcjach ratowniczych. Sprawność jednostki gwarantują odpowiednie szkolenia i dobry sprzęt – cieszymy się zatem, że możemy w imieniu samorządu przekazać go w dobre ręce – powiedział Z-ca Wójta Gminy Marcin Zajac.

Dzięki dmuchawie podłączanej do zaworu namiot, bez wysiłku, można postawić w ciągu kilku minut. Nagrzewnica zapewni odpowiednią temperaturę wewnątrz



# Z naszą gazetą jeździmy bezpieczniej!



I.p.	dzień kontroli	w godzinach	miejsce kontroli
1.	01.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
2.	02.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Hubala Dobrzańskiego m. Latchorzew
3.	03.12.2011	08.30 – 15.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
4.	04.12.2011	08.30 – 15.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
5.	05.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Szkolna-Akacyjowa m. Koczargi Nowe
6.	06.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Hubala Dobrzańskiego m. Latchorzew
7.	07.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
8.	08.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Hubala Dobrzańskiego m. Latchorzew
9.	09.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Szkolna-Akacyjowa m. Koczargi Nowe
10.	12.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
11.	13.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Hubala Dobrzańskiego m. Latchorzew
12.	14.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Szkolna-Akacyjowa m. Koczargi Nowe
13.	15.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
14.	16.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
15.	18.12.2011	08.30 – 15.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
16.	19.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Hubala Dobrzańskiego m. Latchorzew
17.	20.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Szkolna-Akacyjowa m. Koczargi Nowe
18.	21.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
19.	22.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
20.	23.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
21.	27.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Hubala Dobrzańskiego m. Latchorzew
22.	28.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
23.	29.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Hubala Dobrzańskiego m. Latchorzew
24.	30.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
22.	28.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe
23.	29.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Hubala Dobrzańskiego m. Latchorzew
24.	30.12.2011	07.30 – 20.30	ul. Ogrodnicza w m. Babice Nowe

Drodzy Czytelnicy! Dzięki porozumieniu zawartemu pomiędzy Wójtem Gminy Stare Babice Krzysztofem Turkiem a Komendantem Straży Gminnej Tomaszem Adamczykiem, możemy podać Mieszkańcom babickiej gminy, zwłaszcza tym, którzy prowadzą samochody, harmonogram pracy fotoradarów obsługiwanych przez Straż Gminną.

– Korzystajmy z tej wiedzy rozsądnie i jeździmy bezpiecznie! W okresie jesienno-zimowym zawsze warto nieco zwolnić, pamiętajmy, że droga hamowania na mokrej i śliskiej nawierzchni znacznie się wydłuża – mówi Komendant Tomasz Adamczyk.

– Radary zainstalowano po to, by działały prewencyjnie. – Chcemy nauczyć kierowców odpowiednich nawyków, a nie karać mandatami. Będziemy podawać harmonogram pracy tych urządzeń również w przyszłym roku. Informacje te będą dostępne na stronach internetowych Urzędu Gminy i w „Gazecie Babickiej” – powiedział Wójt Krzysztof Turek.

## Doposażenie Straży Pożarnej w Borzęcinie Dużym „Samorządowy Program Wsparcia Ochotniczych Straży Pożarnych w Województwie Mazowieckim OSP 2011”

W kwietniu 2011 r. Gmina Stare Babice złożyła wniosek na zadanie „Zakup pneumatycznego namiotu ratunkowego wraz z osprzętem” w ramach programu „Samorządowy Program Wsparcia Ochotniczych Straży Pożarnych w Województwie Mazowieckim OSP 2011” finansowanego z budżetu Województwa Mazowieckiego.

Wniosek gminy o dofinansowanie zadania własnego, dotyczącego Ochotniczej

Straży Pożarnej Borzęcin Duży, ze środków Województwa Mazowieckiego- okazał się skutecznym.

Namiot ratunkowy NPA 27 wraz z osprzętem ma samodzielne ogrzewanie i oświetlenie, rozkładany jest automatycznie na zasadzie pneumatycznej. Może być używany podczas akcji ratowniczych jako miejsce udzielania pomocy osobom poszkodowanym w wypadkach i katastrofach lub w czasie różnych sytuacji kryzyso-

wych, w których strażacy świadczą pomoc. Doskonale może też pełnić funkcję tymczasowego miejsca udzielania pomocy medycznej podczas skomplikowanych wypadków komunikacyjnych.

Wartość projektu 26.998,50 zł, z tego dofinansowanie 10.000 zł z programu „Samorządowy Program Wsparcia Ochotniczych Straży Pożarnych w Województwie Mazowieckim OSP 2011”.

**Beata Tuzimek**

# Wielki podróżnik odwiedził Koczargi!

**W piątkowy wieczór 28 października w auli Gimnazjum w Koczargach Starych zorganizowano spotkanie ze znanym podróżnikiem i autorem wielu książek – Jackiem Pałkiewiczem. Zapowiadaliśmy to wydarzenie we wcześniejszych wydaniach „Gazety Babickiej”, dlatego też nie zdziwiło nas, że na spotkanie przyszło bardzo wiele osób.**



Już o 18. aula gimnazjum wypełniła była szczerze uczestnikami spotkania. Starsi, młodzież gimnazjalna, dzieci ze szkół podstawowych, harcerze, a nawet kilkoro przedszkolaków – wszyscy przyszedli posłuchać wielkiego podróżnika. Jacek Pałkiewicz zwiedził przecież cały świat!

Przed wejściem ustawiono stolik z książkami, a na scenie sztalugi z pięknymi fotografiami globtrotera. Głównym akcentem sceny był jednak plakat: „Mazury Cud Natury”.

Brakowało tylko bohatera wieczoru. Rozejrzałam się i zauważyłam, że w ciemnej części korytarza przechadzał się jakiś mężczyzna, był drobnej budowy ciała i skromnie ubrany. Ledwo poznałam w nim legendarnego, słynnego podróżnika.

Spotkanie rozpoczęła i prowadziła Wiceprezes Towarzystwa „Kuźnia Przyjaźni” – Izabela Kurowska-Brandenburgska. Zaproszony na scenę Jacek Pałkiewicz przywitał zebranych i od razu wyjaśnił, dlaczego plakat „Mazury” jest głównym elementem dekoracji: – Jestem honorowym, polskim „Ambasadorem Mazur” w konkursie szwajcarskiej fundacji „New7Wonders” na 7 Nowych Cudów Natury. Ponieważ głosowanie trwało do 11 listopada, zachęcił gorąco wszystkich do wsparcia sms-owego Mazur. – Nie zaprzepaśćmy możliwości promocji tego pięknego miejsca i Polski – powiedział.



Przedstawienia autora, jego osiągnięć i charakteru w dowcipny sposób dokonała członkini Stowarzyszenia „Kuźnia Przyjaźni”. Ich udany występ nagrodzono brawami, a Pan Jacek rozpoczął opowiadanie o swoich podróżach. Na ekranie wyświetlano wspaniałe zdjęcia z różnych zakątków świata, a ich autor opowiadał historię powstania każdego z nich.

Muszę przyznać, że zupełnie inaczej wyglądał na scenie koczarskiego gimnazjum niż w mojej wyobraźni. Wielki podróżnik opowiadał o przygodach z całego świata, jednak w swojej opowieści zwracał głównie uwagę na miejsca, ludzi, których spotkał i sytuacje, w jakich się znalazł, pomijając prawie własną osobę. W mediach znany jest jako człowiek wielkich dokonań, niezłomny w realizacji swoich celów, w rzeczywistości zaś poznaliśmy nad wyraz skromną osobę.

Wszyscy byliśmy zaintrygowani, co jest sukcesem każdej wyprawy?

– Najbardziej liczy się dobra organizacja, ona stanowi podstawę sukcesu – opowiadał podróżnik. Ważny jest oczywiście też: wybór miejsc i osób, z którymi się jedzie, tego, co ze sobą zabrać, na co można liczyć i jakie są zagrożenia. Elementów, które trzeba wziąć pod uwagę, jest bardzo wiele. Przede wszystkim liczy się drobiazgowy plan, w którym należy przewidzieć wszystko, a nawet więcej, tzn. rzeczy nieprzewidywalne. Dobry plan powinien być podstawą każdej, nawet najmniejszej wycieczki, na którą się wybieramy.

Przerwywnikiem opowieści autora był występ grupy uczennic Stowarzyszenia Twórczego „Kuźnia Przyjaźni”. Dziewczynki wykonały taniec wzorowany na plemiennych afrykańskich. W czasie wieczoru przedstawiano również fragmenty książek podróżnika – czytali je dwaj uczniowie.

Następną część spotkania wypełniły py-

tania do autora, na które bezpośrednio odpowiadał.

– Kiedy postanowił pan zostać podróżnikiem? – pytali uczestnicy.

– Jestem nim od zawsze. Już w dzieciństwie moją najlepszą zabawką był globus. Znałem na pamięć nazwy krajów, miejscowości, góry i rzeki. Wiedziałem, że kiedyś będę jeździł po świecie.

– Jak określiłby pan swój zawód? – Nie mówię o sobie, że jestem podróżnikiem.



Teraz podróżnikiem jest każdy, kto wybiera się na jakąś wycieczkę. W języku polskim nie ma odpowiednika angielskiego słowa „explorer”, a ono oddaje najlepiej moje działanie. Nie czuję się też pisarzem, chociaż wydałem ponad 30 książek. Piszę jednak z trudem, jestem raczej dziennikarzem, reporterem.

– Jak porozumiewa się pan z tubylcami? – Znam kilka języków, zwykle jednak korzystam z usług tłumaczy. Dobrą metodą na kłopoty językowe jest zawsze gestykulacja.

– Czy poluje pan na zwierzęta dla zapewnienia sobie jedzenia? – Nigdy nie poluję, staram się zdobyć jedzenie w inny sposób. Na wyprawy zabieram zawsze prezenty dla tubylców. Dokonuję zamiany na miejscowe wyroby. Czasem nawet w zamian za dobre narzędzia czy garnki biorę zupełnie niepotrzebne przedmioty, które potem ze

względu na wielkość muszę porzucić. Tego sposobu nawiązywania kontaktów nauczyłem się od misjonarzy.

– Czy żona towarzyszyła panu w wyprawach? Jak wyglądają pana relacje rodzinne? – Moja żona, Włoszka, nigdy nie brała udziału w żadnej wyprawie. W naszej rodzinie jest tradycyjny podział ról, żona zdecydowanie wybiera wakacje w hotelu 5-gwiazdkowym, w którym ja z trudem wytrzymuję. Żałuję, ale nie byłem przy rodzinach żadnego z moich dzieci, zawsze wtedy podróżowałem gdzieś daleko po świecie. Jednak jesteśmy zadowoleni z takiego układu ról w życiu i w naszej rodzinie nie stanowi to problemu.

– Jak to się stało, że udało się panu zostać tak znaną osobą, podczas gdy nie osiągnęli tego inni Polacy: Leonid Teliga i Krzysztof Baranowski? – Moje wyprawy rozpoczynałem z Włoch, a nie z Polski, która była w początkach mojej działalności podróżniczej za żelazną kurtyną. Wiadomości o moich osiągnięciach szybko rozchodziły się w Europie Zachodniej i w całym świecie. Jednym z wyczynów, który zapewnił mi popularność, był samotny rejs po Atlantyku łodzią ratunkową, bez przyrządów nawigacyjnych. Odbył się w 1975 roku i zakończył sukcesem światowym. To pozwoliło mi na wybór sponsorów następnych wypraw. Obecnie jest dużo trudniej. Świat stał się trochę mniejszy.

Podczas spotkania jeden z widzów – lekarz, opiekun dzieci niepełnosprawnych – podziękował Panu Jackowi za książkę o sztuce podróżowania. Książka ta i porady w niej zawarte pomogły mu przeprowadzić udane wycieczki z chorymi podopiecznymi.

Podziękowań było znacznie więcej. Wielu przybyłym osobom podobało się zwłaszcza to, że autor wspaniale udokumentował ostatnie „dzikie cywilizacje” na ziemi. Piękne autorskie zdjęcia zdobijące estradę Pan Jacek Pałkiewicz przekazał na ręce przedstawicieli babickich szkół, harcerzy, a także Rady Gminy Stare Babice.

Ostatnim punktem spotkania były autografy dla czytelników. Uczestnicy czekali w długiej kolejce po autorskie wpisy. Robiono też pamiątkowe zdjęcia z podróżnikiem. W miłych nastrojach i niespiesznie widzowie opuszczali salę gościnnego gimnazjum.

Spotkanie z Jackiem Pałkiewiczem zorganizowało, przy wsparciu Powiatu Warszawskiego Zachodniego, Stowarzyszenie „Kuźnia Przyjaźni”. Wielki podróżnik jest członkiem tej organizacji. Celem stowarzyszenia jest m.in. przełamywanie stereotypów i uprzedzeń zakorzenionych w mentalności i kulturze oraz budowanie międzynarodowej przyjaźni, opartej na poznaniu i zrozumieniu wzajemnych podobieństw i różnic. Dziękujemy!

**Tekst i fot. Małgorzata Pawlikowska**

## Krzyż – symbol wiary i pamięci narodowej dla uczniów i samorządowców

fol. Wiesława Wojtachnio

W artykule na stronie 10 wspomnieliśmy o krzyżu, podarowanym szkole przez Dyrektora KPN Jerzego Misiaka. Takie same krzyże otrzymała podczas uroczystości patriotycznej w Palmirach (14 września br.) delegacja samorządu naszej gminy, a także Szkoły Podstawowej w Starych Babicach. Krzyże zostały poświęcone przez Prymasa Polski ks. kard. Józefa Glempa podczas Mszy Św., która odbyła się tego dnia.

Na czołowej stronie krzyża widnieje data 1863 i napis „Boże, zbaw Polskę”. Na odwrotnej stronie umieszczono daty powstań narodowych: 1770 – Konfederacja Barska, 1794 – Insurekcja Kościuszkowska, 1830 – Powstanie Listopadowe, 1863 – Powstanie Styczniowe, 1944 – Powstanie Warszawskie.



Aktualnie w Polsce toczy się dyskusja o roli krzyża w życiu naszego narodu. Pamiętajmy, że jest to symbol nie tylko wiary, lecz także tradycji i kultury, ściśle związanej z naszym narodem od czasów przyjęcia chrztu w 966 r. przez Mieszka I. Powinniśmy bronić krzyża – nawoływał Papież-Polak Jan Paweł II. Być może wówczas nie wszyscy rozumieliśmy te słowa. Dziś, w kontekście wydarzeń politycznych i światowych, stają się one wyraźnym przesłaniem.

## Obchody 90-lecia ZOR RP

**dokończenie ze str. 9**

Prezes Koła w Starych Babicach Marcin Łada i st. sierż. pchor. Jerzy Bogdan Raczek przekazali podczas uroczystości prezesowi ZG płk. w st. spocz. Stanisławowi Tomaszkiwiczowi książkę „Boernerowo pamięta”. Książka ta, autorstwa Jerzego Bogdana Raczka, wydana została kilka tygodni temu m.in. dla uczczenia 90. rocznicy ZOR RP im. Marszałka Józefa Piłsudskiego (1921-2011) oraz 20. rocznicy reaktywowania Związku (1991-2011).

W gronie licznych gości, którzy przybyli na uroczystość, byli m.in.: Minister Obrony Narodowej Tomasz Siemoniak, senator Jadwiga Rotnicka, wicewojewoda wielkopolski Przemysław Pacia, wicemarszałek województwa wielkopolskiego Wojciech Jankowiak, ks. płk prał. Józef Srogosz – przedstawiciel Biskupa Polowego WP, zastępca dowódcy 3. Warszawskiej Brygady Rakietowej płk Mirosław Bodnar, były dowódca 2. Mazowieckiej Brygady Saperów i jednocześnie członek honorowy ZOR RP płk Waldemar Zakrzewski.

Listy gratulacyjne z okazji jubileuszu skierowali do prezesa ZG m.in. poseł Jadwiga Zakrzewska i burmistrz Nowego Dworu Mazowieckiego Jacek Kowalski.

Po zakończeniu części oficjalnej uczestnicy uroczystości mogli podziwiać program artystyczny w wykonaniu Reprezentacyjnego Zespołu Wojska Polskiego.

Z Teatru Wielkiego członkowie Związku i zaproszeni goście udali się do Centrum Szkolenia Wojsk Lądowych, gdzie odbyło się spotkanie integracyjne kombatanów, rezerwistów, żołnierzy, młodzieży oraz gości, które zakończyła tradycyjna wojskowa grochówka.

(alka)

# Klaudyniada

**11 września na terenie Domu Weselnego „Stawiska” odbyła się kolejna już Klaudyniada – plenerowa impreza dla mieszkańców Klaudyna, której głównym celem jest integracja i doskonała zabawa. Organizator imprezy, sołtys Barbara Pruszkowska, była bardzo mile zaskoczona, że na piknik w tym roku przybyło tak wiele osób.**



Podczas Klaudyniady na mieszkańców czekało dużo atrakcji. Przede wszystkim mogli bezpłatnie skosztować kiełbasek z grilla, a także pysznych domowych specjałów przygotowanych przez rodzinę Wojtaszków z Klaudyna i przez samą sołtys. Jedzenie wszystkim smakowało i po zaledwie godzinie organizatorzy musieli dokupić kolejną partię kiełbasy. Każdy, kto przybył na rodzinną imprezę, mógł także wziąć udział w loterii i wylosować jedną z wielu ciekawych nagród. Loterię zasponsorowała i poprowadziła Edyta Rataszewska z Cool Marketing. Wiele atrakcji przygotowano także dla dzieci. Na miejscu mogły one bawić się przyrządami sportowymi, które zostały na czas imprezy użyczone przez Marcina Palczaka, kierownika Strefy Rekreacji Dziecięcej. Najwięcej radości młodym mieszkańcom Klaudyna sprawiły jednak przejażdżki konne, do których ustawiali się w długich kolejkach.

Organizatorem i głównym sponsorem imprezy była sołtys Klaudyna Barbara Pruszkowska, która, mimo wielu obowiązków, wspólnie z mężem udowodniła, jak doskonale można się bawić. – Chciałam, aby ludzie oderwali się choć na trochę od

codziennych spraw i kłopotów i zobaczyli, że świat jest piękny i kolorowy – tylko trzeba dać sobie chwilę odpoczynku, aby to dostrzec. Dlatego też życzę wszystkim, żeby patrzyli na życie przez różowe okulary – mówiła sołtys, po czym wręczyła uczestnikom imprezy różowe okulary. Na Klaudyniadę przybyli radni, Z-ca Wójta Marcin Zając, ksiądz Józef Buchajewicz, zaprzyjaźnieni sołtysi, a przede wszystkim mieszkańcy Klaudyna z całymi rodzinami.

– Chciałabym serdecznie podziękować wszystkim sponsorom i organizatorom, którzy dołożyli wszelkich starań i włożyli wiele pracy w tę imprezę: Barbarze Zasadzińskiej, Dorocie Ostrowskiej, Aleksandrowi Jadczałowi i Pawłowi Piotrowskiemu z Rady Sołectkiej, Arturowi Wasiukowi z Domu Weselnego „Stawiska”, Edycie Rataszewskiej z „Cool Marketing”, Rodzinie Wojtaszków i Mirosławowi Linkowi – mieszkańcom Klaudyna.

## Pani Sołtys lubi działać

Sołtys Barbara Pruszkowska wiele zaangażowania wkłada w to, aby Klaudyn wciąż się rozwijał. Pierwszą i chyba największą inicjatywą był remont ulicy Sikorskiego, który się teraz odbywa.

Sołtys prowadziła długie rozmowy z Wójtami, a także Generalną Dyrekcją Dróg Krajowych i Autostrad. Każdy, kto choć raz miał okazję przejeżdżać ulicą Sikorskiego, wie, jak bardzo jej przebudowa jest potrzebna.



Barbara Pruszkowska stale monitoruje prace związane z kanalizacją wsi i udrażnianiem rowów melioracyjnych, co, jak mówią sami mieszkańcy, w przypadku Klaudyna jest bardzo ważne. Z jej inicjatywy doprowadzono także do licznych zmian i napraw, jak np. remont kładki leśnej przy drodze do Janowa czy utwardzanie dróg po robotach kanalizacyjnych. Sołtys na co dzień rozwiązuje rozmaite problemy na konkretnych posesjach. Ma bardzo dobry kontakt z mieszkańcami i pewnie dlatego często słyszy „Pani to taki nasz anioł, jak Pani nie zafatwi, to nikt nie da rady!”. Choć sama o sobie mówi, że jest „twardą babą”, to jej podejście nie raz pokazało, że problemy mieszkańców są jej bardzo bliskie i nigdy nikogo nie zostawi w potrzebie. Takich sołtysów nam potrzeba.

**tekst i fot. Malwina Fabianowicz**



## Wieczór i poranek autorski Pierwsza książka prawie o... samych Babicach

„Boernerowo pamięta” – taki tytuł nosi najnowsza książka Jerzego Bogdana Raczka – miłośnika i badacza historii terenów naszej gminy, członka babickiego Koła ZOR RP, dawnego Wiceburmistrza Łomianek. Autor odbył ostatnio dwa spotkania z czytelnikami. Pierwsze zorganizowano 22 października dla babickiego Klubu Seniora, a następane kolejnego dnia – dla wszystkich zainteresowanych.



Jest to pierwsza książka poświęcona w dużej mierze babickiej gminie. Autor opisuje w niej historię powstania miejsc pamięci narodowej na naszym terenie, przedstawia dzieje wielu osób upamiętnionych w babickiej Alei Dębów Katyńskich. Czytelnicy znajdą tam życiorys majora Jacka Decowskiego – obrońcy Reduty Babice z 1939 r., jak i Radiostacji Babice. Opisano tam również dokonania naszego samorządu i Koła ZOR

RP w dziedzinie upamiętniania historii terenów gminy Stare Babice.

Książka jest dostępna w Bibliotece Publicznej w Starych Babicach, a także w trzech bibliotekach szkolnych: w Starych Babicach, w Koczargach i Borzęcinie Dużym. Polecamy ją wszystkim miłośnikom historii.



Podczas spotkań autor nie tylko podpisywał książki, ale też udzielał odpowiedzi na wiele pytań. Pochwalił również aktywność uczestników babickiego Klubu Seniora. – Ludzie złotego wieku są jak złote księgi, potrafią się dzielić swoją mądrością. Cieszę się, że lubicie państwo czytać i jesteście zainteresowani historią gminy. Pracując nad tą książką, czerpałem wiedzę także z opowieści starszych osób, które pamiętają jeszcze dawne czasy. To ogromna wartość dla każdego pisarza. Wszystkim seniorom dziękuję za utrwalanie dawnych wspomnień – powiedział Jerzy Raczek. *mf.*

## OGŁOSZENIE WÓJTA GMINY STARE BABICE z dnia 1 grudnia 2011 r. o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego części wsi Kludyn

Na podstawie art. 17 pkt 1 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 80, poz. 717 z późn. zm.) oraz art. 54 ust. 2 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.) zawiadamiam o podjęciu przez Radę Gminy Stare Babice uchwały Nr XII/89/11 z dnia 24 listopada 2011 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego południowej części wsi Kludyn.

Granice obszaru objętego planem zamykają się w następujący sposób:

od skrzyżowania osi ul. Lutostawskiego z osią ul. Sikorskiego (litera A) w kierunku południowym po osi ul. Sikorskiego do punktu położonego 5 m na południe od przecięcia się z umownym przedłużeniem południowej granicy działki nr ew. 834/18 (litera B), biegnie następnie na północny zachód równoległe do południowej granicy działki nr ew. 834/18 na odcinku długości 13 m do punktu oznaczonego literą B-1, z niego odgina się na zachód i biegnie do punktu przecięcia się wschodniej granicy działki nr ew. 825/6 z ropociągami PERN (litera C) oraz dalej na zachód do południowo-wschodniego narożnika działki nr ew. 1101 (litera D) i ponownie granica biegnie na zachód do południowo-zachodniego narożnika działki nr ew. 869 (litera E), następnie skręca na północ i przez punkt przegięcia F dochodzi do punktu położonego na zachodniej granicy działki nr ew. 720 w odległości 6 m od północno-zachodniego narożnika działki nr ew. 721/1 (litera G) skręca na wschód, dochodzi do środka pasa drogowego ulicy Lutostawskiego – działka nr ew. 720 (litera H), biegnie na wschód osią ulicy Lutostawskiego do punktu wyjścia (litera A), a obszar w procedurze sporządzania planu nazwano „Kludyn Południowy”.

Zgodnie z art. 17 pkt 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym oraz art. 54 ust. 3 ustawy o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, każdy ma prawo złożenia wniosku do projektu planu miejscowego oraz uwag i wniosków do strategicznej oceny oddziaływania na środowisko tego projektu.

Uwagi i wnioski należy składać na piśmie w Urzędzie Gminy Stare Babice, w Kancelarii, ul. Rynek 32, lub drogą pocztową na adres: Urząd Gminy Stare Babice, Referat Planowania Przestrzennego, ul. Rynek 32, 05-082 Stare Babice – w terminie do dnia 10 stycznia 2012 r. Uwaga lub wniosek powinny zawierać imię, nazwisko lub nazwę jednostki organizacyjnej i adres wnioskodawcy, oznaczenie nieruchomości, której dotyczą, oraz przedmiot uwagi lub wniosku.

Uwagi i wnioski zostaną rozpatrzone zgodnie z art. 17 pkt. 4 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Sposób rozpatrzenia zostanie opublikowany w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy Stare Babice, na stronie internetowej <http://www.bip.babice-stare.waw.pl/>.

Zastępca Wójta Marcin Zajac

# Decyzja Wójta Gminy Stare Babice

Stare Babice dnia 07.11.2011 r.

SG.5311.1.2011

## Decyzja SG/1/11

Na podstawie art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 15 marca 1933 r. o zbiórkach publicznych (Dz. U. Nr 22 poz. 162 z późn. zm.) oraz art. 104 ustawy z 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. nr 98 poz. 1071) po rozpatrzeniu wniosku Elżbiety Trojanowskiej-Wojcieszak – Przewodniczącej Komitetu „Pomóż Renacie” z siedzibą w Starych Babicach, ul. Sienkiewicza 8, 05-082 Stare Babice, złożonego w dniu 28 października 2011 r.

### zezwalam

Komitetowi „Pomóż Renacie” na zorganizowanie i przeprowadzenie na terenie Gminy Stare Babice zbiórki publicznej, w formie dobrowolnych wpłat pieniężnych, na wskazane przez Komitet konto bankowe.

Termin przeprowadzenia zbiórki ustala się: od 14 listopada 2011 r. do 30 kwietnia 2012 r.

Cel zbiórki – pomoc rodzinie, zamieszkałej na terenie gminy Stare Babice, która z powodu dużych opadów deszczu i podtopień wodami gruntowymi utraciła dach nad głową.

Środki finansowe zebrane w wyniku zbiórki publicznej na utworzonym przez Komitet do tego celu koncie bankowym zostaną przekazane Pani Renacie Kozłowskiej, na dokończenie budowy nowego budynku mieszkalnego.

Prowadzący zbiórkę publiczną - Komitet „Pomóż Renacie” – jest zobowiązany do:

1) przeprowadzenia zbiórki, przestrzegając zasad pełnej dobrowolności ofiarodawców oraz pozostałych postanowień Rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 6 listopada 2003 r. w sprawie sposobów przeprowadzenia zbiórek publicznych oraz zakresu kontroli nad tymi zbiórkami (Dz. U. Nr 199 poz. 1947 z późn. zm.),

2) po zakończeniu zbiórki publicznej do przedłożenia organowi wydającemu niniejszą decyzję informacji o wyniku zbiórki i sposobie zużycowania zebranych ofiar pieniężnych oraz ogłoszenia ich w terminie 1 miesiąca w prasie o zasięgu lokalnym, obejmującym co najmniej obszar gminy Stare Babice.

Jeżeli zbiórka przeprowadzona będzie niezgodnie z wymienionymi postanowieniami oraz przepisami powołanej ustawy o zbiórkach publicznych, zezwolenie może być cofnięte.

## Pomóżmy Pani Renacie!

Zwracamy się do Państwa z apelem o wsparcie finansowe dla Pani Renaty Kozłowskiej, zamieszkałej na terenie naszej gminy (Janów, ul. Pohulanka 72). Pani Renata w ciągu ostatnich 5 lat doznała wielu traumatycznych przeżyć.

Najpierw tragicznie zmarł jej mąż, rok później w podobnych okolicznościach syn. W 2010 roku, w wyniku intensywnych opadów straciła dach nad głową. Jej dom został wówczas wielokrotnie zalany przez wody gruntowe. Strażacy często pomagali wdowie w wypompowywaniu wody i układaniu worków z piaskiem. Niestety, wszystkie te czynności na niewiele się zdały. Decyzją urzędników Pani Renata i jej dzieci musiały opuścić swój dom.

Sąsiedzi w tej trudnej dla niej sytuacji zaoferowali pomoc i schronienie. Pani Renata mieszka u nich już ponad półtora roku, ponieważ nie ma się gdzie podziąć. Nie jest to komfortowa sytuacja dla żadnej ze stron.

Jednak mimo ogromu nieszczęść Pani Renata nie poddała się. Postanowiła wybudować nowy dom. Od matki otrzymała działkę, na której za pożyczone od banku na wiele lat pieniądze postawiła budynek w stanie surowym o powierzchni 90 m<sup>2</sup>. Niestety, nie ma już więcej możliwości finansowych, aby go wykończyć. Mimo że pracuje (jest krawcową) i otrzymuje rentę rodzinną na córkę w wysokości 600 zł, nie może nic odłożyć. Pożyczki pochłaniają większość jej dochodów.

Aby Pani Renata i jej dzieci mogły zamieszkać pod swoim dachem, potrzeba ok. 20 tys. zł. W budynku brak jest ocieplenia, wylewek, tynków, instalacji. Pragniemy jej pomóc, zdobywając te pieniądze. Liczymy na Państwa hojność i zrozumienie tej trudnej sytuacji. Pomóżmy Jej wprowadzić się do upragnionego domu na Święta Bożego Narodzenia. Bez naszego wsparcia nie da sobie rady.

Z inicjatywy mieszkańców powołaliśmy Komitet Społeczny „Pomóż Renacie”, który został zarejestrowany w Urzędzie Gminy. Otrzymaaliśmy 7 listopada 2011 r. pozytywną decyzję SG/1/11 co do zbiórki publicznej dla Pani Renaty Kozłowskiej. Założyliśmy konto w WBS Stare Babice 35 8015 0004 0038 8052 2030 0001, na które należy wpłacać pieniądze z dopiskiem: darowizna dla Renaty. Nie bądźmy obojętni. Pomóżmy!



**Elżbieta Trojanowska-Wojcieszak**  
Przewodnicząca Komitetu „Pomóż Renacie”

## ZAWIADOMIENIE

### o podjęciu uchwały scaleniowej we wsi Janów

Informujemy, że w związku z podjętą Uchwałą nr XLII/397/10 Rady Gminy Stare Babice z dnia 29 czerwca 2010 r. o przystąpieniu do scalenia gruntów we wsi Janów, została podjęta w dniu 20 października 2011 r. ostateczna Uchwała nr XI/74/11 Rady Gminy Stare Babice w sprawie scalenia i podziału nieruchomości położonych w miejscowości Janów.

Uchwała obejmuje następujące działki ewidencyjne we wsi Janów: 107/2, 107/5, 107/6, 108/1, 108/2, 109/1, 112, 113, 115, 116/1, 120/1, 121, 125/1, 125/7, 125/9, 125/12, 125/13, 125/14, 126/3, 127, 129, 130/2, 144, 145/1, 172 i 173.

Z treścią uchwały można zapoznać się na stronie internetowej gminy Stare Babice.

# Informator Reklamowy

LISTOPAD/GRUDZIEŃ 2011

Dodatek do „Gazety Babickiej”  
wykonany wyłącznie ze środków  
pozabudżetowych.

Nakład 5 tys. egz.

Kontakt: 604 881 527

## EXTRA DACHY

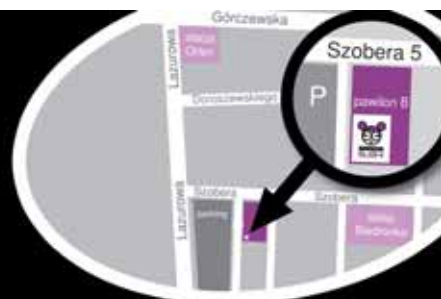
MATERIAŁY, POMIARY, WYKONAWSTWO, GWARANCJE

05-082 Stare Babice, Koczargi Nowe  
ul. Warszawska 576 (przedłużenie ul. Górczewskiej)  
tel. (022) 796-04-95, fax. 499-61-63 tel. kom. 0604-09-33-44  
www.extradachy.pl e-mail: extradachy@o2.pl

PRZYJDŹ LUB ZAMÓW

(22 665 1000

mangasushi.pl



MANGA  
SUSHI

Nasz zasięg obejmuje nie tylko Warszawę

# BIURO RACHUNKOWE

**gamatax**

ul. Leśna 135 B, Wyględy

[www.gamatax.pl](http://www.gamatax.pl)

tel. 604 710 014

Książki Handlowe **od 700 zł.**

Książki Przychodów i Rozchodów **od 150 zł.**

Już dziś kup dekoder TV CYFROWEJ i NAZIEMNEJ  
15 kanałów bez abonamentu!

## SPRZEDAŻ-MONTAŻ-SERWIS

anten satelitarnych i naziemnych  
C+, N-Tv, Cyfrowy Polsat

Instalacje w domach jednorodzinnych, alarmy, monitoring

TECH-TRADE  
Ożarów Mazowiecki  
technimpeg@wp.pl

Tel. 22 240-61-12  
Tel. 506-250-889

# SHANGHAI

BAR RESTAURACYJNY

**POZNAJ SMAKI AZJI!**

UL. HUBALA DOBRZAŃSKIEGO 42/44 LOK. 29

(OS. LATCHORZEW)

Zapraszamy codziennie:

pn.-so.: 11:00- 21:00, w niedziele: 12:00-20:00

ZAMÓWIENIA NA TELEFON:

**22 498-08-56**



ZAPRASZAMY DZIEWCZĘTA I CHŁOPCÓW NA ZAJĘCIA SPORTOWE  
DLA PRZEDSZKOLAKÓW Z ELEMENTAMI PIŁKI NOŻNEJ

TERMIN ZAJĘĆ: Poniedziałki i Środy 17:00-18:00

MIEJSCE: Hala sportowa przy Gimnazjum

w Koczargach Starych ul. Akacyjowa 12

Zajęcia prowadzone są w formie gier  
i zabaw ruchowych przez wykwalifikowanych  
trenerów piłki nożnej.

Organizujemy „urodziny na sportowo” dla dzieci.

Informacje, zgłoszenia i zapisy:

Maciej Jówko 603 76 26 08, Radek Karpiński 606 99 23 72

Kupię gospodarstwo  
lub grunt rolny  
tel. 664 944 635

# USŁUGI RACHUNKOWE

AGIO pn. - pt. 9.00-16.00

St. Babice Rynek 11/3 (bud. Poczty)

tel. 722 90 15, 509 078 634, 600 110 433



## SALON URODY MONALISA

zaprasza:

- Fryzjerstwo
- Kosmetyka twarzy
- Stylizacja paznokci akrylowych
- Manicure hybrydowy
- Pedicure
- Depilacja woskiem
- Henna
- Metamorfoza + sesja zdjęciowa **gratis!**

- Przystępne ceny
- Profesjonalne wykonanie
- Promocje

Salon MONALISA

tel. 502 154 233

ul. Rynek 6 Stare Babice

MONALISA

[www.monalisa.org.pl](http://www.monalisa.org.pl)

## TWOJA PRALNIA

ul. Estrady 9, Mościska 05-080 Izabelin  
tel/fax (22) 796-01-29

[twojapralnia@gmail.com](mailto:twojapralnia@gmail.com) [www.twoja-pralnia.com](http://www.twoja-pralnia.com)

Nadchodzi jesień  
impregnacja przeciw  
opadom i brudowi  
ochroni Twoją  
garderobę

Zapraszamy

pon.-pt. 8-20 sob. 8-14

Parking, podjazd dla niepełnosprawnych

## Opieka Pielęgnacja

Dyplomowany  
opiekun medyczny  
świadczy usługi  
pielęgnacyjne  
w domu pacjenta,  
na terenie gminy  
Stare Babice  
i okolic.

Tel.: 505-139-602,  
22 722-96-70

## BIURO RACHUNKOWE „PRZYJAZNA KSIĘGOWOŚĆ”

ul. Poziomkowa 10, Hornówek/Izabelin

Tel. 531-530-031

- KSIĘGOWOŚĆ • PODATKI • KADRY • PŁACE

[www.przyjaznaksiegowosc.pl](http://www.przyjaznaksiegowosc.pl)

PIERWSZE DWA MIESIĄCE **RABAT 50%**

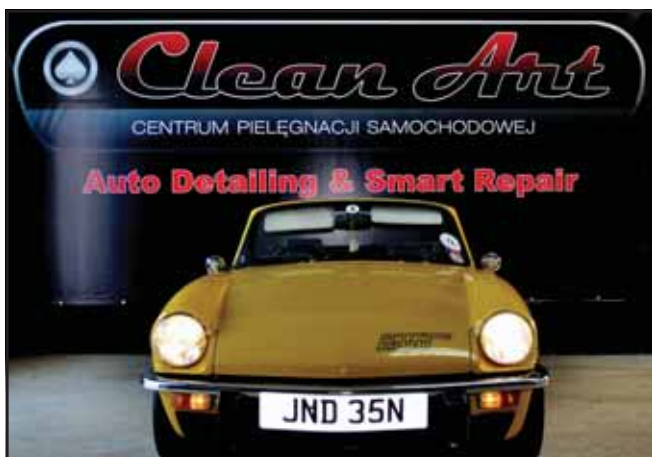
Rozliczamy VAT za materiały budowlane

## USŁUGI GEODEZYJNE ZalewskiGeo

tel. 22 243 22 65, kom. 602 555 073

ul. Rynek 11 lok. 4 (nad pocztą)

05-082 Stare Babice



## Kompleksowa Myjnia Ręczna

Profesjonalne czyszczenie, renowacja i konserwacja pojazdów samochodowych

Klaudyn ul. Lutosławskiego 57  
Tel. 22 722-02-00

Pn.- czw.: 8:30-18:30 Pt.: 8:30-20:00 So.: 7:30 -16:30

[www.clean-art.pl](http://www.clean-art.pl)

Jesteśmy na FACEBOOKU



## BAL SYLWESTROWY 2011/2012

Zapraszamy serdecznie do nowej Restauracji "Sedno Smaku" w Hotelu Zielonki.

Zapewniamy Państwu:

- profesjonalną oprawę muzyczną
- pełne menu - przekąski, 4 gorące posiłki, wiejski stół, fontannę czekolady
- trunki i napoje bez ograniczeń

Rozpoczęcie Balu, godz. 20.00  
Cena: 250 zł/os

Rezerwacja:

792-999-145 lub e-mail: [sednosmaku@gmail.com](mailto:sednosmaku@gmail.com)  
Hotel Zielonki ul. Warszawska 372, m. Zielonki, Stare Babice

**KIEDY:** Poniedziałki i środy, godz. 19:00

**GDZIE:** Budynek Straży Pożarnej w Starych Babicach, ul. Rynek 14 (parkowanie na rynku)

**CO ZABRAĆ:** wygodny strój, obuwie na zmianę, ręcznik i wodę do picia.

**KONTAKT:** Jola Światłowska, tel. 691636187

**TYLKO 80zł / miesiąc**

## P.H.U. „DERFOL”

Autoryzowany dealer pilarek i kosiarek zaprasza do salonu w Koczargach Nowych  
ul. Warszawska 439 czynne: 9:00-17:00  
tel. 22 357-94-54, fax. 22 357-94-55  
e-mail: [derfol@derfol.pl](mailto:derfol@derfol.pl)



Duży wybór pił łańcuchowych

**IDZIE ZIMA**

Nie warto męczyć się ręcznym odśnieżaniem

**Zapraszamy po odśnieżarki!**

Na koniec roku warto zrobić przegląd kosiarki

CENY INTERNETOWE

**KAR-MA.pl**  
markowe karmy dla psów i kotów

DOSTAWY DO DOMU 607 600 600

# RANCZO

**IRENA GMOCHOWSKA**

licencja zawodowa, członek WSPON i PFRN, ubezp.

Zapraszamy do naszych biur

Stare Babice  
ul. Rynek 33  
tel/fax 722 95 82  
tel.kom. 0 602 553 059

Wojcieszyn  
ul. Warszawska 515  
tel/fax 752 08 05  
tel.kom. 0 502 36 11 96

Leszno  
ul. Błońska 2  
tel/fax 725 90 74  
tel.kom. 0 694 55 88 96

w godz. pn. - pt. 9 - 18, sob. 9 - 15

*Pośredniczymy przy kupnie, sprzedaży, najmie!*

## „Minex”

**Opał ekologiczny • Drewno kominkowe**

**Brykiet trocinowy • Pellet granulat**

**Eko groszek • Koks Węgiel**

**Skup złomu stalowego**

**Wyroby betonowe**

**Ogrodzenia stalowe – panelowe, siatka**

**Stare Babice ul. Ogrodnicza 2**

**tel./fax (022) 722-90-31, 0600-285-898**

### Nasze specjalności:

#### Diagnostyka i leczenie chorób naczyniowych:

- Laserowe operacje żyłaków
- Skleroterapia
- Klasyczne zabiegi usuwania żyłaków

#### Dermatologia lecznicza i kosmetyczna:

- laserowe zamykanie naczynek i usuwanie przebarwień,
- likwidacja przebarwień,
- rewitalizacja skóry twarzy, szyi, dłoni,
- zabiegi Retises CT,
- kosmeceutyki, peelingi.

#### Szeroki zakres badań USG-Doppler

#### Specjalne pakiety promocyjne na zabiegi dermatologii estetycznej

#### Sprzedaż produktów uciskowych (pończochy, rajstopy, podkolanówki)

Zadzwoń: 22 721 81 05 lub 510 147 711  
NZOZ Klinika w Klaudynie,  
ul. K. Kurpińskiego 15, 05-080 Klaudyn  
[www.klaudyn.pl](http://www.klaudyn.pl); [contact@klaudyn.pl](mailto:contact@klaudyn.pl)



## Dr Iwona Szaferska

Specjalista ginekologii i położnictwa

[www.ginekologszaferska.pl](http://www.ginekologszaferska.pl)

#### Specjalności:

- prowadzenie ciąży
- badania cytologiczne, hormonalne
- antykoncepcja
- miesiączka - leczenie zaburzeń
- zabiegi ginekologiczne
- biopsje, polipy, wycinki
- leczenie nadżerki laserem

**Lipków**

**ul. Akacjowa 158**

**601 302 487**

**(22) 861-51-76**

ROK ZAŁOŻENIA 1986®  
**CLIMAX**

# WYNAJEM

## SPRZĘTU BUDOWLANEGO I ELEKTRONARZĘDZI

pon.-pt. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>



# 751 41 00

# 751 47 27

05-092 Łomianki, ul. Wiślana 9

[www.climax.waw.pl](http://www.climax.waw.pl)

## Gabinet dentystyczny

**Robert i Beata  
Dereniewicz**

Ul. Janowskiego 1  
osiedle Latchorzew

tel. 22 722 09 32

tel. 601 338 386

tel. 601 353 945

**Przeгляд i porady bezpłatnie!**

[www.babicedentysta.pl](http://www.babicedentysta.pl)



### GEObAKS

Stare Babice ul. Sienkiewicza 105

e-mail: [geobaks@poczta.onet.pl](mailto:geobaks@poczta.onet.pl)

tel. 722-97-25, 500-057-275

#### **Wykonujemy usługi z zakresu:**

- GEODEZJI (mapy, podziały, inwentaryzacje, kartoteki)
- BUDOWNICTWA (adaptacje, nadzory, świadectwa energetyczne)
- NIERUCHOMOŚCI (pośrednictwo kupno – sprzedaż)

*ZAPRASZAMY, CENY KONKURENCYJNE!*

**Kupię bezpośrednio działkę o powierzchni ok. 3 tys. m<sup>2</sup>**

w gminie Stare Babice – pierwsza, druga linia zabudowy  
na odcinku ul. Lazurowa – rondo Stare Babice  
lub innej atrakcyjnej lokalizacji. kontakt: 602 124 259

**SZKLENIE U KLIENTA • pełny zakres usług • lustra •**

**KONKURENCYJNE CENY! tel.: 602-285-338**